

# **Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi beszámolója**

## **Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi beszámolója**

### **I. negyedév**

#### **2003. január 9. Főváros XVII. kerület 2003. évi költségvetési koncepció egyeztetése:**

A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat 2003. évi költségvetési koncepciójának tárgyalására került sor dr. Péczeli Terézia alpolgármester asszony, Páncsis Judit, a Gazdasági iroda vezetője és a kerületi kisebbségi önkormányzatok elnökei között. A koncepció a kisebbségek részére biztosítandó 680-680 E Ft mellett elkülönítve további 12 M Ft kisebbségi pályázatot tartalmaz.

#### **2003. január 10. Fővárosi lengyel kisebbségi információs értekezlet:**

A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében fővárosi lengyel információs értekezletre került sor a 2003. február 3-án, fővárosi lengyel kisebbségi önkormányzati választással kapcsolatban. A találkozó célja a kölcsönös megismerkedés, tájékoztatás az FLKÖ munkájáról és feladatairól, illetve az FLKÖ választás előkészítése volt. A kerületet Puskás Zoltán elnökhelyettes képviselte.

#### **2003. január 18. Bal Polonii:**

A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében a Budapest, II., Hűvösvölgyi út 215. szám alatti Hűvösvölgyi Vigadóban részt vettünk (Ifj. Buskó András és felesége, ill. Pupek László és neje, valamint XVII. kerületi vendégek) a Lengyel Bálon. A Bál háziasszonya Rónayné Słaba Ewa, a fővárosi önkormányzat elnöke, ceremóniamestere a lublini *Leszek Geça* volt.

#### **2003. január 25. Országos lengyel kisebbségi önkormányzati elnöki, alelnöki és szószólói találkozó:**

Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat találkozót rendezett a 2003. február 15-én, országos lengyel kisebbségi önkormányzati választással kapcsolatban. A találkozó célja a kölcsönös megismerkedés, tájékoztatás az OLKÖ munkájáról és feladatairól, illetve az OLKÖ választás előkészítése volt. A kerületet ifj. Buskó András elnök és Puskás Zoltán elnökhelyettes képviselte.

#### **2003. január 29. Testületi ülés napirendje:**

1./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi Munkaprogram-javaslat. Előadó: ifj. Buskó András elnök, és Puskás Zoltán elnökhelyettes

2./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetési koncepciójának irányelvei, figyelemmel Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának

Képviselő-testülete részére benyújtott 461/2002/12.13. számú „Javaslat a 2003. évi költségvetési koncepcióra” tárgyú előterjesztés 2003. január 7-i módosítására, a kisebbségek támogatására. Előadó: ifj. Buskó András elnök

3./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítása. Előadó: ifj. Buskó András elnök

4./ Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat között 2003. január 9-én kötött Megállapodás ismertetése. Előadó: ifj. Buskó András elnök

5./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 24/2002. (11.27.) LKÖ határozatának módosítása. Előadó: ifj. Buskó András elnök

6./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 25/2002. (11.27.) LKÖ határozatának visszavonására. Előadó: ifj. Buskó András elnök

7./ Egyebek

a) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat információs értekezletéről. Előadó: Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes

b) Beszámoló az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat helyi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeinek, elnökhelyetteseinek, illetve szószólóinak 2003. január 25-i üléséről. Előadó: ifj. Buskó András elnök

c) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. február 3-i elektori gyűlésének előkészületeiről. Előadó: ifj. Buskó András elnök

d) Beszámoló a 2002. évi kerületi nemzetiségi és kisebbségi statisztikai adatokról. Előadó: ifj. Buskó András elnök

e) Javaslat Lengyel Irodalmi Tájékoztató (kézirat) megjelentetésére. Előadó: ifj. Buskó András elnök

f) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által kiírt magyar-lengyel történelmi pályázat kiírásáról a HÍRHOZÓ 2003. januári számában. Előadó: ifj. Buskó András elnök

g) Beszámoló az ifj. Buskó András elnök által készített „Magyarország-Lengyelország kapcsolatai egy ezredéven keresztül” című történelmi dolgozat elkészültéről, a CD készítéséről, illetve egy példány átadásáról az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzaton keresztül a Lengyel Levéltár részére (2003. január 25.). Előadó: ifj. Buskó András elnök

**A napirend 7./ pontjánál:** Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévőket arról, hogy az elmúlt időszakban tartották meg a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat információs értekezletét, az országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat helyi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeinek, elnökhelyetteseinek, illetve szószólóinak tartott értekezletet. Az anyagokat mellékelték. A 2003. február 3-i választó elektori gyűléssel kapcsolatban kérdezi, hogy mindenki megkapta-e a meghívót. Erre készült volna *Wolkowski Bogdán Pawel* részéről összefoglaló anyag, de dr. *Rónainé Szlaba Ewa* nem javasolta ennek a használatát, mert nem egyeztetett vele. Tehát készült egy olyan anyag, amit nem lehet használni. 2002-ben készült két olyan statisztikai feldolgozás, mely szerint a helyi kisebbség nyilatkozata szerint 50 fő lengyelnek vallotta magát, illetve 80-an vallották, hogy a lengyel kultúrához kötődnek, illetve az októberi választások során elég jelentős szavazatot kaptak. A kerületben a kisebbségek között a görögökkel a 4., 5. helyen vannak. Megemlíti, hogy egy lengyel irodalmi anyagot szerkesztett, melynek gondozását kéri a Kulturális Bizottság részéről, aminek az a lényege, hogy a nála meglévő anyagot, könyveket, irodalmi dolgokat feldolgozza és ezt közzétenni részletekben. Tehát, ha valakit érdekelné és kölcsön szeretné venni, akkor szívesen rendelkezésre bocsátja.

Ifj. Buskó András a Lengyel Irodalmi Tájékoztatóval kapcsolatban elmondta, hogy a kiadványt a lengyel kisebbségi önkormányzat képviselői, bizottsági tagjai, valamint Bakos Péter képviselő, illetve az Országos lengyel Levéltár kapná meg.

Ifj. Buskó András tájékoztatást adott arról, hogy a Hírhozóban megjelent a Magyar-Lengyel történelmi kapcsolatokkal kapcsolatos pályázati felhívás. Kérése, hogy mindenki az ismerősei körében propagálja. A beérkezett anyagokból egy példányt szeretnének majd átadni a Lengyel Levéltár részére.

Nagyon értékes és szép Lengyel Levéltár van az Állomás utcában, mely anyagának feltöltése folyamatban van. Dr. Dombóvári Antal, a Jogi, Ügyrendi, Kulturális Bizottság nem képviselő tagja bejelentette, hogy indulni kíván a kiírt pályázaton.

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévőket arról, hogy Magyarország-Lengyelország történelmi kapcsolatairól CD-t készített. A magyar honfoglalástól, illetve a lengyel államalapítástól kezdve napjainkig feldolgozta a közös történelmet. Ennek egy példányát megkapta az Országos Önkormányzat, illetve az Országos Levéltár. Az Országos Önkormányzat Elnöke gratulált az anyaghoz. Megemlíti, hogy a szegedi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat bemutatott egy lengyel olvasókönyvet, amelyet legutóbb adtak ki Magyarország – Lengyelország történelmi kapcsolatáról.

### **2003. február 3. Fővárosi lengyel kisebbségi önkormányzati választás:**

2003. február 3-án, a Fővárosi Választási Bizottság által rendezett választáson 9 fős Lengyel Kisebbségi Önkormányzat alakult: Abrusán Györgyné, Bézi Izabella Maria, Mariánné Wesolek Halina, Medzibrodzsky Aleksandra Agnieszka, id. Molnár Ferenc, Nagy Alicja Maria, dr. Rónainé Slaba Ewa Maria, dr. Wolkowski Bogdan Pavel, Pál Károly. Puskás Zoltán képviselő-jelölt 19 szavazattal nem került be a Budapest Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatba.

### **2003. február 15. Országos lengyel kisebbségi önkormányzati választás:**

2003. február 15-én, az Országos Választási Bizottság által rendezett választáson 19 fős Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat alakult. Az elektori gyűlésen megválasztott képviselők megbízólevelének átadására 2003. február 21-én, a Magyar Köztársaság Parlamentjének Kupolatermében került sor. A megválasztott képviselőtestület: ifj. Buskó András (Budapest), Cserti Istvánné (Kaposvár), Czirbusz Tamás (Sajószentpéter), Fábíán Sándor (Miskolc), Fedor Kálmánné (Ládbesnyő), Florianska Jadwiga (Eger), Greskóné Bubenkó Valéria (Emőd), Kochanowski Jerzy (Dunakeszi), Kollár János (Győr), Kristóf József Márk (Budapest), Leszko Malgorzata (Békéscsaba), Magyar Jenő (Pápa), Rege Béláné sz.: Chudzikiewicz Wladyslawa (Érd), Dr. Rónayné-Slaba Ewa Maria (Budapest), Soboltynski Róbert Lászlóné (Budapest), Dr. Sutarski Konrad (Budapest), Wesolowski Andrzej (Budapest), Dr. Zábrácki József (Tatabánya), Zemplényi Mária Jolanta (Pécs). A 2003. február 21-én, az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat országos testületének nyitó ülésén elnöknek dr. Konrad Sutarskit választották. Alelnökök: dr. Rónayné Slaba Ewa, dr. Zábrácki József és Magyar Jenő lettek. Három bizottság alakult: Gazdasági, Pénzügyi és Jogi Bizottság (elnök: Wesolowski Andrzej), Program Bizottság (elnök: Rege Béláné), illetve Ellenőrző és Etikai Bizottság (elnök: Fábíán Sándor). A Magyarországi Nemzetiségi és Etnikai Kisebbségekért Közalapítvány (MNEKK) OLKÖ képviselője: Rege Béláné, az Oktatási Minisztérium Kisebbségi Bizottság OLKÖ képviselője: dr. Rónayné-Slaba Ewa, az Informatikai és Hírközlési Minisztérium mellett működő Nemzetiségi Informatikai Kollégium OLKÖ képviselője: Fábíán Sándor és Kristóf József lett. Ifj. Buskó András a Program Bizottság tagja lett.

### **2003. február 22. Szlovák bál:**

A Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat meghívására a Pesti úti iskolában részt vettünk (Ifj. Buskó András és felesége) a Szlovák Bálon. A Bál háziasszonya *Epres Rezsőné*, a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat elnöke volt.

### **2003. február 26. Testületi ülés napirendje:**

- 1./ A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. február 3-i önkormányzati választás eredményei. Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 2./ Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. február 15-i önkormányzati választás eredményei. Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 3./ „A Kerületi Lengyelekért” -díj alapítása és kiírása. Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 4./ A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi utazási kedvezményeinek megállapítása. Előadó: ifj. Buskó András elnök

5./ A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi telefonkártya vásárlás mértékének megállapítása. Előadó: ifj. Buskó András elnök

6./ Egyebek

- a) A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről a rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör 2003. évi külföldi kirándulása támogatásának megállapítása. Előadó: ifj. Buskó András elnök
- b) Varsó-Ursynów kerülettel történő testvérvárosi kapcsolatok létesítésének támogatása. Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke
- c) Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi beszámolójának beterjesztése. Előadó: ifj. Buskó András elnök
- d) Koszorúzással kapcsolatos teendők és anyagi fedezetének biztosítása. Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke

### **A napirend 6./ pontjához:**

- Ifj. Buskó András a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága 2003. január 29-i együttes ülésén hozott 2/2003. (01.29.) KTKB-JÜIKB együttes határozata alapján, a Lengyel Kisebbségi önkormányzat Munkaprogramjába egy, május 23-25. közötti zakopanei kirándulás megrendezését és pénzügyi támogatását javasolta. Fentiek alapján javasolta, hogy a kirándulás autóbusz költségeit, mintegy 250 E Ft összegben, a Lengyel Kisebbségi önkormányzat 2003. évi dologi kiadás előirányzata terhére támogassa.
- Ifj. Buskó András a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága 2003. január 29-i együttes ülésének 3. napirendi pontja alapján – a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat képviselő-testületének határozata és annak jogfolytonossága alapján – a Varsó-Ursynów kerülettel létesítendő testvérvárosi kapcsolatok létrehozását támogatja.
- Pupek László tájékoztatta a jelenlévőket a márciusi koszorúzási helyekről és időpontokról az alábbiak szerint: Rákoscaba március 14., Rákosliget (Hősök tere) március 14., 513. utca Honvéd sírok március 15. és Pesti út (Ország zászló) március 15.

## **2003. március 10.**

A Csekovszky Művészeti Napokat márciusban immár tizedik alkalommal rendezte meg a Csekovszky Árpád Művelődési Ház. Az egyhetes rendezvénysorozat március 10-én a Szó-Kép-Hang című kiállítással nyílt meg, melyen részt vett Ifj. Buskó András és Puskás Zoltán is.

## **2003. március 14.**

A lengyel kisebbségi önkormányzat képviselői (Ifj. Buskó András, Puskás Zoltán és Geiger Józsefné) március 14-én megtekintették a Rákoscabai Községi Ház helytörténeti kiállítását, melynek keretei között külön is megemlékeztek a második világháború idején az egykori Laffert-kastély épületében elhelyezett lengyel katonai internálótáborról. Egyúttal megemlékezést tartottak a rákoscabai lengyel Kegyoszlopnál, melyet 1941-ben lengyel katonai internáltak állítottak a Budapest, XVII. Péceli út 228. sz. alatti (Rákoscabai Katolikus Kör) telken.

## **2003. március 14-15.**

Március az ünnep jegyében telt el a XVII. kerületi lengyel kisebbség életében is. A március 15-i ünnepségsorozat keretében előbb március 14-én délután a rákosligeti Hősök terei országzászlónál és a rákoscabai Csaba vezér terei Kossuth-emlékműnél, majd másnap délelőtt az újakadémiai Honvéd síroknál, illetve a rákoskeresztúri Országzászlónál zajlott koszorúzással egybekötött ünnepi megemlékezés az 1848-1849-es forradalom és szabadságharc emlékére. A kerületi Önkormányzat képviselői, Devánszkyné Molnár Katalin országgyűlési képviselő, a helyi Polgári Körök és számos

intézmény és szervezet mellett, a kerületi lengyelség képviselőjében a Budapest, XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat is valamennyi emlékhelynél koszorúkat helyezett el.

### **2003. március 19. Fővárosi lengyel kisebbségi információs értekezet:**

A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében a lengyel civil szervezetek és kerületi kisebbségi önkormányzatok vezetői találkozója került sor, melyre a Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén került sor. A találkozó célja a 2003. évi kulturális programok egyeztetése, a civil szervezetek és a kerületi lengyel kisebbségi önkormányzatok vezetőinek találkozója volt.

### **2003. március 26. Testületi ülés napirendje:**

- 1./ a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi beszámolójának elfogadása. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
- 2./ Testvérvárosi kapcsolatok építése, Varsó-Ursynów kerülettel kapcsolatos tárgyalások alakulása. Előadó: Pupek László, LKÖ. Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnöke
- 3./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Titokvédelmi Szabályzatának megalkotása. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
- 4./ Tájékoztató: az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
- 5./ Egyebek
  - a) Erdős Tamás 2003. évi BKV bérlet vásárlás mértékének megállapítása. Előadó: ifj. Buskó András, a LKÖ elnöke
  - b) Döntés pályázat benyújtásáról. Előadó: ifj. Buskó András, a LKÖ elnöke
  - c) a Budapest Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökének megkeresése, az április havi rendkívüli képviselő testületi ülésen a Fővárosi LKÖ. elnökének meghívása. Előadó: ifj. Buskó András, a LKÖ elnöke
  - d) A 2002. évi költségvetésről szóló beszámoló elfogadása. Előadó: ifj. Buskó András, a LKÖ elnöke
  - e) „Budapest Európáért” nyilatkozat támogatása. Előadó: ifj. Buskó András, a LKÖ elnöke
  - f) „Lengyel képes szótár” című könyv bemutatás, oktatás és szakmai módszertani útmutató támogatása. Előadó: ifj. Buskó András, a LKÖ elnöke
  - g) Kisebbségi együttműködés megállapodás megkötése a Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzattal. Előadó: ifj. Buskó András, a LKÖ elnöke

**A napirend 1./ pontjában:** Ifj. Buskó András tájékoztatta a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi beszámolója 2003. február 9-én összeállításra került, azt valamennyi képviselő és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat valamennyi bizottsági tagja megkapta. A beszámoló tételesen tartalmazza a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi tevékenységét, a 2002. évi költségvetés beszámolóját és mellékletként a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi határozatait. A beszámolót a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága megtárgyalta együttes ülésén és a meghozott határozata javaslatára alapján kéri a testületi ülés szíves véleményezését és a határozati javaslat elfogadását.

**A napirend 2./ pontjában:** Pupek László ismertette, hogy a testvérvárosi kapcsolatok kiépítésének igénye régmúlta tekint vissza. A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat, illetve a varsói magyar konzulátus által hozott döntésekről, támogatásokról és ajánlásokról egy összeállítást készített, melyet valamennyi képviselő részére átnyújt. Kéri a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét, hogy az összeállított dokumentációt fogadja el.

**A napirend 3./ pontjánál:** ifj. Buskó András ismertette, hogy az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. Törvény (Ttv.) 19. §-a, és a minősített adat kezelésének rendjéről szóló 79/1995. Kormányrendelet (R.) 3. §-a alapján a titokvédelemre és ügyvitelre vonatkozó szabályzatot, „Titokvédelmi Szabályzat”-ot – az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat (OLKÖ) „Titokvédelmi Szabályzat”-a figyelembe vételével - szabályzat alkotás céljára a testület elé bocsátja. Kéri annak elfogadását. A Szabályzat tartalmazza a minősített adat védelmével kapcsolatos

feladatokat, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat ügyviteli rendjét, a bélyegzők használatát stb. Felkérte a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat testületét, hogy a „Titokvédelmi Szabályzat”-ot fogadja el.

**A napirend 4./ pontjában:** ifj. Buskó András ismertette az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatát, melyet valamennyi képviselő részére átadott.

**A napirend 5./ pontjában:**

- Ifj. Buskó András ismertette, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata pályázatot írt ki a kerületben lévő kisebbségi önkormányzatok részére. Ismerteti továbbá, hogy az előzetes javaslatok figyelembe vételével összeállításra került a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat pályázata. A pályázat figyelembe vételével kérte, hogy a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat hozzon határozatot a pályázaton való részvételi szándékával kapcsolatban.
- Ifj. Buskó András ismertette, hogy Budapest Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke, dr. Wolkowski Bogdan Pawel levélben megkereste a kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat - önállóságának megtartása figyelembe vételével - együttműködésre törekszik a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal. Felkéri a Testületet, hogy a 2003. április hónapban rendkívüli képviselőtestületi ülésre hívja meg a fővárosi LKÖ elnökét a programok, tevékenységek és elképzelések egyeztetése érdekében.
- Ifj. Buskó András tájékoztatta a Testületet, hogy Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi bevétele 52 E Ft állami támogatás, hozzájárulás, illetve 417 E Ft egyéb támogatás volt. A tervezett személyi juttatás 23 E Ft-tal, ill. 7 E Ft munkaadókat terhelő járulékkal szemben 6 E Ft személyi juttatás valósult meg. Egyéb dologi kiadás címen 429 E Ft-ot különített el. A megmaradt összeget 2003. évi pályázat célja 350 E Ft összegben, a többit dologi kiadások címen különítette el. A fentiek alapján kéri a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületét a 2002. évi költségvetésről szóló beszámoló elfogadására.
- Ifj. Buskó András ismertette, hogy 2003. április 12-én Magyarország és ezen belül a XVII. kerület választópolgárai szavazataikkal döntenek majd az Európai Unióhoz való csatlakozásról. A Budapest Főváros XVII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete kitüntetett fontosságúnak tekinti, hogy Magyarország és ugyanakkor Lengyelország 2004-től tagja legyen az Európai Uniónak. A lengyel és magyar kulturális, gazdasági és társadalmi értékeknek az Európai Unión belüli további ápolása és megőrzése figyelembe vételével kéri a XVII. kerület valamennyi választópolgárát, különös tekintettel a lengyel kisebbséghez tartozókat, hogy minél nagyobb arányban vegyenek részt a népszavazáson, és támogató szavazataikkal segítsék a döntés meghozatalát.  
I. (Szent) István magyar király, illetve I. Mieszko és I. Boleszló lengyel királyok, valamint az Árpád-házi és a Piast királyok államalapító gondolatait megőrizve, az európai keresztény kultúrához való csatlakozási szándékaikat figyelembe véve, arra kéri a kerület választópolgárait, civil szervezeteit, hogy tegyenek hitet az Európai Unió népszavazáson való részvétel mellett és szavazzanak igennel.
- Ifj. Buskó András tájékoztatja a Testületet, hogy Dr. Rónayné Słaba Ewa (1118. Budapest, Villányi út 75.) szerző elkészítette a „Lengyel képes szótár” című művét, melyet a lengyel nyelv ápolása, a nyelvtanítás fejlesztése, az otthoni nyelvtanulás érdekében valamennyi képviselőnek, illetve kerületi lakosok meghatározott körének célszerűnek tart rendelkezésre bocsátani. Kéri, hogy Dr. Rónayné Słaba Ewa szerzőt a Budapest XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat hívja meg egy módszertani oktatás, képzés, szakmai bemutató tartására, melyhez anyagilag is hozzá kíván járulni. Kéri a Testületet, hogy a fentiekhez, a dologi kiadások terhére 30 ezer Ft támogatást biztosítson.
- Ifj. Buskó András tájékoztatta a Testületet, hogy Epres Rezsóné, a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat elnökével folytatott többszöri megbeszélés eredményeként elkészítette a Kisebbségi együttműködési megállapodás tervezetét, melyet a Testület elé terjeszt. Kéri a Testületet annak megvitatására, egyetértés esetén elfogadására, illetve a kisebbségi együttműködési megállapodás aláírására való felhatalmazásra.

## II. negyedév

### 2003. április 11. Testületi ülés napirendje:

- 1./ A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Lengyel Alkotmány Ünnepe” központi rendezvény támogatása  
Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke
- 2./ Egyebek

#### A napirend 1./ pontjánál ifj. Buskó András tájékoztatta a testületet a nap jelentőségéről:

1772-ben került sor Lengyelország első felosztására II. Frigyes, Mária Terézia és II. Katalin között. Ennek során a *poroszok megkapták* Nyugat-Poroszországot, Pomerániát Gdańsk nélkül, valamint a Chełmno és Elbląg környéki területeket. Az *osztrákok megkapták* Galíciát, a Krakkói hercegség déli részét, Sandomirt és Lodomériát Lemberggel együtt. *Oroszország megkapta* a Nyugati-Dvinától és a Dnyepertől keletre eső lengyel területeket. Lengyelország első felosztása (1772) után, - amikor a lengyel területeken Poroszország, Oroszország és Ausztria osztozott -, a hazafias tábor az ország függetlenségének védelmében egy sor reformot vezetett be.

A szejm, amely 1788-92 között ülésezett, 1791. május 3-án jóváhagyott alkotmányban törölte az állami élet elavult formáit, megszüntette a *Liberium vetot*, jogokat biztosított a polgárságnak és egyidejűleg „oltalmat” nyújtott a parasztoknak.

A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete évente rendszeresen megrendezi a Lengyel Alkotmány Ünnepe. Javasolja, hogy ebben az évben a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat – a XVI., illetve XIX. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatokhoz hasonlóan - nyújtson anyagi támogatást.

Tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy a támogatott rendezvény 2003. május 1-jén 14.00 órakor lesz a Budapest, XVI. kerület Erzsébet-ligetben, illetve 2003. május 3-án este a Lengyel Templomban a Szent Adalbert Egyesület ünnepi misét rendez.

**A napirend 2./ pontjában:** ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Pupek László képviselővel közösen a mai napon a Lengyel Köztársaság Nagykövetségén felkeresték *Roman Kowalski* konzul urat, illetve *Teresa Notz* asszonyt, a konzulátus vezetőjét. A megbeszélés tárgya Varsó-Ursynów testvérvárosi kapcsolatokban történő segítségnyújtás volt. A konzul úr ígéretet tett arra, hogy Varsóban felkeresi *Dürr Sándor* magyar konzul urat, illetve *Tomasz Sieradz* urat, Ursynów polgármesterét, és a testvérvárosi kapcsolat létesítéséhez segítséget fog nyújtani.

### 2003. április 30. Testületi ülés napirendje:

- 1./ A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Lengyel Alkotmány Ünnepe” központi rendezvény 2003. május 1-3.-i programja  
Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke
- 2./ Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata által kiírt kisebbségi önkormányzati pályázat alakulása  
Előadó: ifj. Buskó András, LKÖ elnöke
- 3./ Budapest Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tevékenysége, programjai  
Előadó: Dr. Wolkowski Bogdan Pawel, FLKÖ elnöke

Ifj. Buskó András köszöntötte a megjelenteket. Ismertette, hogy a mai napon a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat – a budapest-rákoligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör tagjainak jelenlétében - rendkívüli ünnepi ülést tart. Tájékoztatta a Testületet, és a megjelent vendégeket hogy május 1-je: a Munka Ünnepe (védőszentje Szent József), május 2-a: a Polónia és a külföldi lengyelek világnapja, illetve május 3-a: Lengyelország Királynéja és a május 3-i Lengyel Alkotmány ünnepe.

A napirend 1./ pontjában Ifj. Buskó András tájékoztatta a Testületet, és a megjelent vendégeket a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Lengyel Alkotmány Ünnepe” központi rendezvény 2003. május 1-3.-i programjáról:

1772-ben került sor Lengyelország első felosztására II. Frigyes, Mária Terézia és II. Katalin között. Ennek során a *poroszok megkapták* Nyugat-Poroszországot, Pomerániát Gdańsk nélkül, valamint a Chełmno és Elbląg környéki területeket. Az *osztrákok megkapták* Galíciát, a Krakkói hercegség déli részét, Sandomirt és Lodomériát Lemberggel együtt. *Oroszország megkapta* a Nyugati-Dvinától és a Dnyepertől keletre eső lengyel területeket. Lengyelország első felosztása (1772) után, - amikor a lengyel területeken Poroszország, Oroszország és Ausztria osztozott -, a hazafias tábor az ország függetlenségének védelmében egy sor reformot vezetett be. A szejm, amely 1788-92 között ülésezett, 1791. május 3-án jóváhagyott alkotmányban törölte az állami élet elavult formáit, megszüntette a *Liberium vetot*, jogokat biztosított a polgárságnak és egyidejűleg „oltalmat” nyújtott a parasztoknak.

A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete évente rendszeresen megrendezi a Lengyel Alkotmány Ünnepe. Ismerteti, hogy ebben az évben a rendezvény lebonyolításához a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat – a XVI., illetve XIX. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatokhoz hasonlóan – anyagi támogatást nyújtott.

Ifj. Buskó András tájékoztatja a Testületet arról, hogy a támogatott rendezvény 2003. május 1-jén 14.00 órakor lesz a Budapest, XVI. kerület Erzsébet-ligetben, az Erzsébet-ligeti színházban illetve 2003. május 3-án este 18 órakor a Lengyel Templomban, ahol a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete ünnepi misét rendez. A meghívókat a jelenlévők részére kiosztották.

Az ünnepség keretében megemlékeztek Zipernowski Károly és Zielinsky Szilárd lengyel származású magyar mérnökökről.

**Megemlékezés:** 150 éve született Zipernowsky Károly gépészmérnök (1853. április 4. – 1942), a magyar elektronikai ipar megalapozója, műegyetemi tanár, a Magyar Tudományos Akadémia tagja. A Ganz 1878-ban elektrotechnikai műhelyt állított fel *Zipernowsky Károly* vezetésével, és ott kísérleteket végeztek az erősáramú technika ipari és világítási célokra való felhasználására vonatkozóan. Egyenáram helyett váltóárammal kísérleteztek, és Déry Miksa közreműködésével az 1880-as évek elejére kidolgozták a váltóáramú generátort. A Ganz 1882-ben külön elektronikai gyárat épített. 1885. május 2-án Budapesten országos ipari és mezőgazdasági kiállítás nyílt. Déry, Bláthy és Zipernowsky, a Ganz-gyár mérnökei szabadalmaztatják (1884) és bemutatják a váltóáramú transzformátor-rendszerüket. *Zipernowsky* az egyenáramú gépek és az elektromos világítás tökéletesítésével foglalkozott. Legjelentősebb találmánya a *Bláthy Ottó Titusszal* (1860-1939) és *Déri Miksával* (1854-1938) közösen szabadalmaztatott tetszőleges áttételű, zártvasmagos transzformátor és váltakozó áramú rendszer párhuzamosan kapcsolt transzformátorokkal.

A zárt vasmagvú transzformátoroknál a mágneses tér okozta veszteség kisebb, mint egyéb típusoknál. Az első ilyen *Bláthy Ottó Titusz* (1860-1939), gépészmérnök, az MTA tagja, *Déri Miksa* (1854-1939) gépészmérnök és *Zipernowsky Károly* (1853-1942) gépészmérnök, műegyetemi tanár, az MTA tagja alkották meg 1885-ben. *Bláthy Ottó* kifejlesztette többek között a Kandó-féle villamos mozdony fázisváltóját is. *Zipernowsky Károly* az erősáramú ipar egyik magyarországi megalapítója lett. Zipernowsky elméleti munkássága a villanyvilágítás bevezetését támasztotta alá.

Zielinsky Szilárd (1860-1924) lengyel származású magyar mérnök, műegyetemi tanár. *Zielinsky Szilárd* az első műszaki doktor, a vasbeton hazai meghonosítója és a mérnöki kamara első elnöke, a vasbeton technológia tökéletesítője volt. Zielinsky 1884-től Párizsban az Eiffel-cégnél dolgozott négy éven át. Budapesten az ő tervei alapján épült a kereskedelmi kikötő, a kőbányai és a margitszigeti víztorony (1921), valamint többek között 1905-06-ban a bökényi vízlépcső (Szentés), amely Poirée-rendszerű tűsgát volt a Körösön. A mérnöki rendtartásról szóló 1923. évi XVII. törvénycikket a Nemzetgyűlés 80 évvel ezelőtt, 1923. február 28-án szavazta meg.

A napirend 2./ pontjában: Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket és a Magyar-Lengyel Baráti Kör tagjait arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának 2003. évi költségvetéséről szóló 12/2003. (III.07.) sz. rendeletében a kiadási tételek között „Kisebbségi Önkormányzatok támogatása” címen 12.000 EFt szerepel, amely összeget a Képviselő-testület a kerületi kisebbségi önkormányzatok számára kiírt pályázat útján kívánja felhasználni.



A Képviselő-testület 117/2003. (III.20.) Kt. Határozatában fogalmazta meg a pályázat feltételeit és azokat a feladatokat, amelyekre a kerületi kisebbségi önkormányzatok pályázatot készíthetnek. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a pályázati határidőn belül pályázatát határidőben benyújtotta és meghozta a 28/2003. (03.26.) LKÖ. sz. határozatát arra vonatkozóan, hogy részt vesz a pályázaton.

A 117/2003. (III.20.) Kt. határozat 3. pontjában meghatározott összetételű munkacsoport 2003. április 9-i ülése a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére 1.350 EFt, a következő évre áthúzódó támogatás felhasználását javasolta. Az erre vonatkozó határozat meghozatalára a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata 2003. május havi Képviselő-testületi ülésén kerül sor.

A pályázati célok megvalósítása érdekében, az ott meghatározott programbontásban felhasználható összegek közül a kisebbségi önkormányzat jogosult az egyes tételek között az átcsoportosításra a pályázatban szereplő elnyert összeg 30 %-nak (405 EFt) erejéig. A pályázaton elnyert összegeket legkésőbb 2004. május 31-ig lehet felhasználni.

Ifj. Buskó András ismertette a pályázatban szereplő programokat (kisebbségi ünnepek, programok, támogatások stb.), melynek megvalósításához kérte a Magyar-Lengyel Baráti Kör támogatását. A Magyar-Lengyel Baráti Kör részéről a programok előkészítésére Puskás Máriát és Csekovszky Árpádné, Editet kérte fel.

Javasolja, hogy amennyiben a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnyeri az 1.350.000 Ft összegű támogatást, úgy ezt az alábbiak szerint használják fel:

- dologi kiadás:	945.000 Ft
- személyi jellegű kiadás:	287.550 Ft
- munkáltatói járulék:	117.450 Ft

A költségvetési rendelettervezet elkészítési határideje: 2003. május 29. A fentiek megtárgyalására és a határozat meghozatalára a 2003. május 27-i LKÖ. Testületi ülésen kerül sor. A támogatási összeg felhasználására – a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága határozati javaslata alapján – a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének határozata alapján kerülhet sor.

A fentiekkel kapcsolatos 168/2003. LKÖ-XVII. sz. körlevél kiosztásra került.

A napirend 3./ pontjában Budapest Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tevékenységéről, programjairól Dr. Wolkowski Bogdan Pawel, FLKÖ elnöke tartott előadást:

Dr. Wolkowski Bogdan Pawel tájékoztatójában kiemelte, hogy a Budapest XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatban kiemelkedő munka folyik, a rendszeres tájékoztatás szükséges és részletes. Tájékoztatta a jelenlévő képviselőket és a Magyar-Lengyel Baráti Kör tagjait arról, hogy:

- 2003. február 3-án rendezett választáson 9 fős Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat (továbbiakban FLKÖ) alakult, de a tényleges működés csak február 22-én indulhatott meg, a FLKÖ üres irodához jutott. Nehéz volt az indulás.
- Február óta már négy Testületi ülésre került sor. Elfogadták a FLKÖ SzMSz-ét.
- 2003. március 19-én találkozott a Fővárosi lengyel Kisebbségi önkormányzat meghívására az OLKÖ elnöke, elnökhelyettese, a FLKÖ elnöke, elnökhelyettese, a kerületi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökei részvételével egy közös koordináló testület. Együtt szeretnék szervezni a nagyobb ünnepeket: pl. Karácsony, készíteni a lengyel Internetet, közös testület kívánnak szervezni a médiákkal kapcsolatban. Az OLKÖ, a FLKÖ mellett a kerületi lengyel kisebbségi önkormányzatok is média képviselőket állíthatnak.
- 13 központi pályázatot készítettek, melynek bírálata most van folyamatban.
- A FLKÖ. és az OLKÖ. feladatai:
- 1) reprezentatív, képviseleti feladat a magyar nemzeti ünnepeken, hivatalos intézményekben, lengyel nagykövetségen. A FLKÖ-nak a budapesti lengyel kisebbségi önkormányzatokkal kell foglalkozni.
- 2) A kerületi lengyel kisebbségi önkormányzatok, a Bem József Lengyel Kulturális Egyesület, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete tevékenységének koordinálása.

- 3) Nagyobb központi feladatok végrehajtása: a) Lengyel nemzeti ünnepek megszervezése. b) Lengyel nyelvű oktatás szervezése. c) Lengyel nyelvű médiák működtetése: Internet szervezése és finanszírozása (független Polonia portál), lengyel nyelvű újság a lengyel ifjúság és a gyerekek részére. 4) Maximális pénzügyi támogatás a lengyel kulturális civil szervezetek részére.
- Két-három havonta rendszeres egyeztetésre kerül sor az OLKÖ elnöke, elnökhelyettese, a FLKÖ elnöke, elnökhelyettese, Bem József Egyesület elnöke és titkára, a Szent Adalbert Egyesület elnöke és titkára, valamint a Polonia Radio és Polonia TV részvételével.
- 2003. május 14-én lesz egy közös gyűlés a FLKÖ Testületi ülésre a Szent László-díj és a Magyarországi Lengyelekért-díjra való javaslat elbírálására.
- 2003. május 19-én, 17.30 órakor lesz a kerületi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökei és a FLKÖ részvételével a civil szervezetek támogatásával kapcsolatos értekezletre.
- 2003. június 20-ától az OLKÖ egy hétre lengyel tábort szervez Balatonfüreden 12-18 éves korú gyermekek részére, melyre pályázni lehet. A FLKÖ június 28-július 7-ig szervez Lengyelországba 47 gyerek + 4 felnőtt részére, melyre levélben lehet jelentkezni, a pályázatokat egy bizottság fogja elbírálni. Július 5-július 20-ig a Lengyel Köztársaság Nagykövetsége szervez egy Varsótól Gdansk mellé, a Balti-tenger partjára.
- A FLKÖ programjai még 2003-ban:
  - o Húsvét vasárnapján ünnepi ebédre került sor,
  - o Idősebb emberek (senior) részére havi találkozó szervezése a Lengyel Házban (pl. Karácsony)
- A Nemzeti Kisebbségi Alapítványnál nehezen lehet pályázatokat nyerni. Az OLKÖ képviselője a bizottságban Rege Béláné, a Program Bizottság vezetője.
- Május 2-a, a Polonia Világnapja. 2003-ban az OLKÖ és a FLKÖ által rendezendő központi rendezvény elmarad, ezért a Lengyel Nagykövetség április 23-án ünnepélyes koncertet rendezett.
- Szeptember 1-jén koszorúzás lesz Id. Antall József sírjánál,
- Októberben tudományos konferenciát szerveznek Armia Krajowaról:
 

1942. január 5-én Varsóban megalakult a Lengyel Munkáspárt (PPR = Polska Partia Robotnicza), amely létrehozta a Népi Gárdát (GL = Gwardia Ludowa), az 1944-i Népi Hadsereg (AL = Armia Ludowa) magva. *Stanisław Mikoljczyk* (1901-1966), lengyel parasztpárti politikus, 1943-44-ben volt a londoni lengyel emigráns kormány elnöke (1945-47-ben miniszterelnök-helyettes volt, majd 1947-ben emigrációba kényszerült.) Az emigrációs kormány Lengyelországban életre hívta a Honi Hadsereget (AK = Armia Krajowa, február 14.) 1944. január 1-jén Varsóban megalakult az Országos Nemzeti Tanács (KRN = Krajowa Rada Narodowa). Június 22-én Chełmben a Lengyel Nemzeti Felszabadító Bizottság (PKWN) alakult. 1944. július 21-én az 1. Lengyel Hadsereg egyesült a Népi Hadsereggel, *Lengyel Haderő* néven. Elnöke *Bolesław Bierut* lett.
- Novemberben a FLKÖ szervezi az OLKÖ-vel közösen a Lengyel Függetlenség Napját, melynek során ünnepi koncertre kerül sor:
 

1918. október 11-én Krakkóban (Varsóban) megalakul a lengyel Nemzeti Tanács *Pilsudski* vezetésével. 1916-ban Kielce, majd Varsó elfoglalása után a németek és osztrákok már létrehoztak egy „lengyel államot” (1916. november 5.), de ennek még csak látszat-függetlensége volt. Kormányzótanács jött létre, melytől a hatalmat 1918. novemberében a németek által egy évig politikai okok miatt fogva tartott József Pilsudski (1867-1935) vette át, mint „államfő” („nacelnik”). *József Pilsudski* a Lengyel Szocialista Párt (PPS) jobboldali frakciójának vezetője szövetséget alakított, mert az Osztrák-Magyar Monarchia oldalán történő fegyveres fellépésben látta a függetlenség útját. Pilsudski 1892-ben a PPS egyik alapítója volt. 1914-17 között a Lengyel Légión parancsnoka, 1918-1922 között államfő, a hadsereg főparancsnoka. (1920-ban Szovjet-Oroszország elleni támadás, 1926-ban bevezette a katonai diktatúrát). 1918. november 11-én alakult meg a polgári Lengyel Köztársaság. (Lengyel Függetlenség Napja).
- November 1-jén (Halottak Napján) koszorúzásra kerül sor a rákoskeresztúri köztemetőben a Lengyel Parcellánál.
- December 6-a körül lesz a FLKÖ és a Bem József Egyesület közös Mikulás-ünnepsége.
- Az OLKÖ és a FLKÖ december 21-én szervezi a Lengyel Karácsonyi ünnepeket a Lengyel Házban, illetve 2004 januárjában a hagyományos Lengyel Bált.

- A szociális támogatásra - törvényi jogszabály szerint - a kisebbségi önkormányzatok csak közvetlenül jogosultak, ezért a fővárosi közös lengyel kassza megszűnt.

Dr. Wolkowski Bogdan Pawel a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat meghívására a Magyar-Lengyel Baráti kör rendezvényén vett részt. Az Emlékkönyvbe az alábbi bejegyzést tette:

*„ A Lengyelként mint Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat (dupla) elnöke (Fővárosi és XV. kerületi) nagyon szépen köszönöm a meghívást. Ilyen csodálatos társasággal még nem találkoztam! Itt tényleg munka folyik és igazi barátság uralkodik. Így tovább! A hírt Önökről tovább fogom vinni! Az Önök munkáját támogatni fogom, mint FLKÖ elnöke.  
A mai találkozó – ez volt igazi Polonia Ünnepe!”*

## **2003. május 28. Testületi ülés napirendje:**

- 1./ A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete által kiírt kisebbségi önkormányzati pályázat eredményei  
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 2./ A XVII. kerületben lévő nemzetiségi és kisebbségi emlékhelyek közül a lengyel emlékhelyek állapota, megőrzésük lehetőségei.  
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 3./ A XVII. kerületi napok programjában szereplő, 2003. június 14-én, szombaton a rákoscsabai RTK sportpályán megrendezésre kerülő Csabai Juniális programra a POLONÉZ Néptánc Együttes meghívása  
Előadó: ifj. Buskó András elnök
- 4./ Egyebek  
Az Érdi Lengyel Kisebbségi önkormányzat által szervezett „Mohácsi Lengyel Katonák Emléktábla avatás” ünnepségen való részvétel  
Előadó: ifj. Buskó András elnök

A napirend 1./ pontjában Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának 2003. évi költségvetéséről szóló 12/2003. (III.07.) sz. rendeletében a kiadási tételek között „Kisebbségi Önkormányzatok támogatása” címen 12.000 E Ft szerepel, amely összeget a Képviselő-testület a kerületi kisebbségi önkormányzatok számára kiírt pályázat útján kívánta felhasználni.

A Képviselő-testület 117/2003. (III.20.) Kt. határozatában fogalmazta meg a pályázat feltételeit és azokat a feladatokat, amelyekre a kerületi kisebbségi önkormányzatok pályázatot készíthetnek. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a pályázati határidőn belül pályázatát időben benyújtotta és meghozta a 28/2003. (03.26.) LKÖ. sz. határozatát arra vonatkozóan, hogy részt vesz a pályázaton.

A 117/2003. (III.20.) Kt. Határozat 3. pontjában meghatározott összetételű munkacsoport 2003. április 9-i ülése a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére 1.350 E Ft, a következő évre áthúzódó támogatás felhasználását javasolta. Az erre vonatkozó határozat meghozatalára a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata 2003. május havi Képviselő-testületi ülésén, 2003. május 15-én került sor.

A pályázati célok megvalósítása érdekében, az ott meghatározott programbontásban felhasználható összegek közül a kisebbségi önkormányzat jogosult az egyes tételek között az átcsoportosításra a pályázatban szereplő elnyert összeg 30 %-nak (405 E Ft) erejéig. A pályázaton elnyert összegeket legkésőbb 2004. május 31-ig lehet felhasználni.

Ifj. Buskó András ismertette a pályázatban szereplő programokat (kisebbségi ünnepek, programok, támogatások stb.), melyre vonatkozóan összefoglaló dokumentációt készített, és azt valamennyi képviselő részére átadta. Javasolja, hogy Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Magyar-Lengyel Baráti Kör részéről a programok előkészítésére Puskás Máriát és Csekovszky Árpádnét kérje fel.

Javasolta, hogy a támogatási összeg felhasználására Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága által előterjesztett határozati javaslatok szerint Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének határozata alapján kerüljön sor.

#### A napirend 4./ pontjában:

Már 1525 végén biztos hírek érkeztek a magyar királyi udvarba, hogy I. Szulejmán szultán Magyarország ellen készül. A szultán 1526. június 3-án lépte át az ország határát. II. Lajos király a fővezérséget Tomory Pál kalocsai érsekre bízta, aki azonban a hadvezetéshez nem értett. Tomory a Krassó-védelmi vonalat feladva, seregét Mohács alatt vonta össze. A szultán augusztus 25-én a Krassó folyón átvezető hidakat helyreállította és elővédjét a folyón átküldte. Augusztus 26-án 55 ezer katonával és 150 ágyúval maga is átkelt. A magyar könnyűlovasság már 26-tól heves harcot vívott a magyarok mohácsi tábora körül portyázó akindzsikkal.

1526. augusztus 29-én a mohácsi csatában a 25000 főnyi haderő (10000 lovas és 15000 idegen gyalogos) megsemmisítő vereséget szenved I. Szulejmán 75-80000 főnyi hadától. Az 1526. augusztus 29-én, Keresztelő Szent János fővétele napján lezajlott ütközetben elesett: II. Lajos magyar király, hét magyarországi főpap és 15 báró maradt holtan a csatamezőn.

Elesett: Szalkai László esztergomi érsek, Tomori Pál kalocsai érsek, Perényi Ferenc váradi, Móré Fülöp pécsi, Paksi Balázs győri, Csaholi Ferenc csanádi, Palisnai György boszniai püspök, Szapolyai György örökös szepesi ispán, Drágffy János országbíró, Ország Ferenc udvarmester, Korlátkövi Péter főajtónálló-mester, Horváth Simon főpohárnok-mester és Sárkány Ambrus. Elesett egy-két távollévő híján az egész országtanács, a csehek, morvák, összesen kb. 15 ezer, elsősorban gyalogos katona. A magyar lovasság egyharmada, a gyalogság ötödöde odaveszett. A mohácsi csatában mintegy 1600 lengyel vitéz esett el.

### **2003. június 7-8.**

A Csepeli lengyel Kisebbségi Önkormányzat meghívására június 8-án ellátogattunk a görög-katolikus egyház csepeli egyházközsége kertjébe, ahol az „EURÓPA KÖZEPE” emlékkő felavatására került sor. Vasárnap délután a csepeli kisebbségi önkormányzatok kulturális műsorában gyönyörködhattunk, ahol fellépett a XVIII. kerületi POLONÉZ Néptánc Együttes is.

### **2003. június 13. Budapest, XVII. Péceli út 228. sz. alatti Kegyzoszlop ápolásával kapcsolatban 2003. június 13-án, a helyszínen megtartott megbeszélés**

Jelen voltak: Ifj. Buskó András LKÖ. elnök, Puskás Zoltán Róbert elnökhelyettes, Balogh Sándorné a 140. sz. PRO PATRIA Cserkész Csapat parancsnoka, Gelencsér László parancsnok-helyettes, Wrochna Maciej kertészmérnök

1. Budapest Főváros XVII. kerület, Péceli út 228. szám alatti ingatlanon a második világháború idején Magyarországra menekült és formálisan internált – valójában szinte teljes mozgásszabadságot élvező – lengyel katonák 1941-ben Rákoscsabán, a mai XVII. kerületi Péceli út 228. szám alatti telken kegyoszlopot emeltek. A mintegy három méter magas alkotás talapzatán a következő szöveg olvasható: ? Lengyel internált katonák / a magyaroknak / 1941. A szöveg lengyelül is olvasható

Az egyszerű posztamensre állított sima mészke oszlopon lévő fülkében Madonna-kép látható. A képfülke tetején kovácsoltvas kereszt van, alul kis félholddal. Kegyzoszlop - PROHÁSZKA L.: Lengyel Emlékek Budapesten, p. 56.

2. A Kegyzoszlop ápolását a Rákoscsabai római katolikus egyházközség, illetve a 140. sz. PRO PATRIA cserkészcsapat önerőből végezte.

3. A 2002. november 11-én megalakult Budapest Főváros XVII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény IV. fejezet 27. §. (1) c) pontja alapján helyi lengyel emlékhelynek nyilvánította. Időközben 2003. február 15-én, az Országos Választási Bizottság által rendezett választáson Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat alakult, melynek Program Bizottságában Ifj. Buskó András emlékhely felelős lett, ezért Budapest Főváros területén a rákoscsabai Kegyoszlop kiemelkedő jelentőséggel bír.

4. A Budapest Főváros XVII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a 44/2003. (05.28.) LKÖ hat. 1) pontjában úgy döntött, hogy a Budapest, Rákoscsabai Katolikus Polgári Kör telkén, a Péceli úton álló a Kegyoszlop fenntartásához, számla ellenében anyagilag is hozzájárul.

5. Ifj. Buskó LKÖ. elnök időközben telefoni úton megkereste a Rákoscsabai Plébánián dr. Mandula Károly plébános urat, aki Gerencsér László cserkész parancsnok-helyettest jelölte meg a Kegyoszlop ápolása ügyében mint kapcsolattartó személyt.

6. A jelenlévők a helyszín bejárták, és megállapították, hogy a Kegyoszlop környezete természetes növényzettel borított, néhol vadhajtások vannak. A terület fő jellemző domináns faja a *Fehér akác* (*Robinia pseudacacia*), illetve a *Kínai pagodafa* (*Sophora japonica*), amely árnyas borítást biztosít az emlékhelynek. A pázsitfűvel borított területen néhol vadhajtások bújnak elő, amelyek az ecetfára hasonlítanak (gyomnövények).

7. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 44/2003. (05.28.) LKÖ határozatában úgy döntött, hogy – a Rákoscsabai Katolikus Polgári Kör egyetértésének megszerzését követően -, Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által jóváhagyott kisebbségi pályázaton elnyert 200 E Ft összegű támogatás terhére, a kertészeti tervek elkészítésével Herczegné Pirog Jolanta kertészmérnököt bízta meg, időközben Herczegné Pirog Jolanta kertészmérnök jelezte, hogy saját maga helyett a kertészeti tervek elkészítésére Wrochna Maciej urat javasolja. Wrochna Maciej úr a kert megtekintését követően közölte, hogy a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapattal közösen megbeszéltek szerint a kertészeti vázlatokat díjmentesen bocsátja a Budapest Főváros XVII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendelkezésére, és meghatározza a szükséges kertészeti munkák feladatait is.

8. A jelenlévők megállapodtak abban, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 150 x 50 cm-es lengyel zászlót adományoz a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat részére a lengyel nemzeti ünnepek során történő zászlófelvonás céljára. A főbb nemzeti ünnepek: május 3. Alkotmányünnep, június 27. Szent László nap, november 11. Felszabadulás ünnep. A 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat vállalta, hogy a lengyel nemzeti ünnepek idején a magyar és a lengyel nemzeti zászlók egyidejűleg lesznek felvonva.

9. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat vállalta, hogy a kert gondozáshoz anyagi lehetőségeihez mérten hozzájárul, a szükséges pénzeszköz rendelkezésére áll.

## 2003. június 15-20.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 41/2003. (05.28.) LKÖ hat. szám alatt úgy döntött, hogy az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által 2003. június 15-22. között meghirdetett lengyel ifjúsági nyelvi tábor programját támogatja, és a kerületben élő gyerekek táborozásához anyagilag is hozzájárul. A szülők gyermekenként 3000-3000 Ft-ot fizettek be, így az OLKÖ támogatáson túlmenően a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a fennmaradó összeget, a részt vevő gyermekek hozzájárulását számla ellenében átvállalta, erre a célra a 2003. évi dologi kiadás terhére 50 E Ft-ot különített el. Az erre vonatkozó Támogatási szerződést az OLKÖ-vel aláírásra került. Budapest Főváros XVII. kerületéből összesen 5 fő vett részt a Balatonföldváron, 2003. június 15-22. között megrendezett nyelvi táborban:

Andrási Józsefné (Márta) leánya	1171. Budapest, XVII., Tiszanána u. 46.	258-1654
Bodócs Istvánné (Mária) gyermekei:	Emese és István	
	1171. Budapest, XVII., Nápoly u. 115.	258-3458
Marta Borkowska fia, Tamás	1173. Budapest, XVII., Újlak u. 19/X. 84.	257-2320
Tomasek Péter fia, Ádám,	1172. Budapest, XVII., Varga Gyula u. 22.	257-2965

## 2003. június 30.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 28/2002. (11.27) LKÖ határozata alapján 2003. évre pályázatot kiírt „I. Magyarország és Lengyelország történelmi kapcsolatai” pályázaton Ágoston László „Galícia” jellegű pályaműve, melynek címe: Württemberg huszárok, első helyezést ért el.

A témával a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület által az 1848-1849. évi forradalom és szabadságharc százötvenedik évfordulója alkalmából, 1998. áprilisában rendezett tudományos tanácskozáson, melynek címe: KÖZÖS LOBOGÓ ALATT (1848-49), LENGYELEK A MAGYAR SZABADSÁGHARCBAN = POD WSPÓLNYM SZTANDAREM – POLACY W WĘGIERSKIEJ WIOŚNIE LUDÓW volt, Kovács István „A HOSZOWSKI-FIVÉREK” című tanulmánya is foglalkozott.

A pályamű egy másolati példányát a Budapest XVII. kerületi Helytörténeti Gyűjtemény, illetve az Országos lengyel Levéltár részére rendelkezésére bocsátottuk.

## III. negyedév

### 2003. július 8. Testületi ülés programja:

A napirend 1./ pontjában Ifj. Buskó András ismertette, hogy Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 28/2002. (11.27) LKÖ határozata alapján 2003. évre pályázatot kiírt:

- I. Magyarország és Lengyelország történelmi kapcsolatai
- II. Budapest XVII. kerület magyar-lengyel történelmi kapcsolatai....

pályázatra az alábbi pályamű érkezett: I. Magyarország és Lengyelország történelmi kapcsolatai: „Galícia” jellegűre Württemberg huszárok címen, a pályázó neve: T. Ágoston László (61 éves), 1173. Budapest, XVII., Földműves u. 14. III. 22. lakos. Mivel több pályamű nem érkezett, Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete ezért egy kategóriában hirdet eredményt a jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság 2/2003. (07.08.) JÜIKB határozatának figyelembe vételével.

A napirend 4./ pontjában: Ifj. Buskó András ismertette, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület, Péceli út 228. szám alatti ingatlanon a második világháború idején Magyarországra menekült és formálisan internált – valójában szinte teljes mozgásszabadságot élvező – lengyel katonák 1941-ben Rákoscabán, a mai XVII. kerületi Péceli út 228. szám alatti telken kegyoszlopot emeltek. A mintegy három méter magas alkotás talapzatán a következő szöveg olvasható: Lengyel internált katonák / a magyaroknak / 1941. A szöveg lengyelül is olvasható. Az egyszerű posztamensre állított sima mészkő oszlopon lévő fülkében Madonna-kép látható. A képfülke tetején kovácsoltvas kereszt van, alul kis félholddal. A Kegyzoszlop ápolását a Rákoscabai római katolikus egyházközség, illetve a 140. sz. PRO PATRIA cserkészcsapat eddig önerőből végezte. A 2002. november 11-én megalakult Budapest Főváros XVII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény IV. fejezet 27. §. (1) c) pontja alapján helyi lengyel emlékhelynek tekinti. Időközben 2003. február 15-én, - az Országos Választási Bizottság által rendezett választáson - új Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat alakult, melynek Program Bizottságában emlékhely felelős lett, ezért Budapest Főváros területén a rákoscabai Kegyzoszlop kiemelkedő jelentőséggel bír. A Budapest Főváros XVII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a 44/2003. (05.28.) LKÖ hat. 1) pontjában úgy döntött, hogy a Budapest, Rákoscabai Katolikus Polgári Kör telkén, a Péceli úton álló a Kegyzoszlop fenntartásához, számla ellenében anyagilag is hozzájárul. Telefonon megkereste a Rákoscabai Plébánián dr. Mandula Károly plébános urat, aki Gerencsér László cserkész parancsnok-helyettest jelölte meg a Kegyzoszlop ápolása ügyében mint kapcsolattartó személyt.

2003. június 13-án a helyszínt bejárták, és megállapították, hogy a Kegyoszlop környezete természetes növényzettel borított, néhol vadhajtások vannak. A terület fő jellemző domináns faja a *Fehér akác* (*Robinia pseudacacia*), illetve a *Kinai pagodafa* (*Sophora japonica*), amely árnyas borítást biztosít az emlékhelynek. A pázsitfűvel borított területen néhol vadhajtások bújnak elő, amelyek az ecetfára hasonlítanak (gyomnövények).

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 44/2003. (05.28.) LKÖ határozatában úgy döntött, hogy – a Rákoscsabai Katolikus Polgári Kör egyetértésének megszerzését követően -, Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által jóváhagyott kisebbségi pályázaton elnyert 200 Eft összegű támogatás terhére, a kertészeti tervek elkészítésével Herczegné Pirog Jolanta kertészmérnököt bizza meg. Időközben Herczegné Pirog Jolanta kertészmérnök jelezte, hogy saját maga helyett a kertészeti tervek elkészítésére Wrochna Maciej urat javasolja. Wrochna Maciej úr 2003. június 13-án, a kert megtekintését követően közölte, hogy a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapattal közösen megbeszéltek szerint a kertészeti vázlatokat díjmentesen bocsátja a Budapest Főváros XVII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendelkezésére és meghatározza a szükséges kertészeti munkák feladatait is.

2003. június 13-án továbbá megállapodtak abban, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat kb. 150 x 50 cm-es lengyel zászlót adományoz a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat részére a lengyel nemzeti ünnepek során történő zászlófelvonás céljára. Időközben a Hímző és Zászlókészítő Ipari Szövetkezet mintaboltjában szabványos 200 x 100 cm-es lengyel zászlót lehetett kapni. (A főbb nemzeti ünnepek: május 3. Alkotmányünnep, június 27. Szent László nap, november 11. Felszabadulás ünnep. A 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat vállalta, hogy a lengyel nemzeti ünnepek idején a magyar és a lengyel nemzeti zászlók egyidejűleg lesznek felvonva.)

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat vállalta, hogy a kert gondozásához a dologi kiadások terhére, anyagi lehetőségeihez mérten hozzájárul, a szükséges pénzeszköz rendelkezésére áll.

A napirend 5./ pontjában az Országos lengyel Kisebbségi Önkormányzat által meghirdetett felhívás id. Antall József-emléktábla ügyében Ifj. Buskó András tájékoztatta a Testületet, hogy id. Antall József (\*1896 - †1974) magyar politikus, jogász, 1939-től menekültügyi kormánybiztos, a Belügyminisztérium IX. (szociális) Osztályának vezetője volt. A német megszállás után a Gestapo letartóztatta, 1944. szeptemberében szabadult. A Független Kisgazdapárt (FKgP) képviselője volt 1945-1946 között újjáépítési miniszter, majd 1946-1948 között a FKgP pártigazgatója volt. A polgári menekültügy megszervezőjének emléktáblája van Varsóban, Tarnówban és Párizsban, valamint emlékfája Jeruzsálemben. Budapesten a Farkasréti temetőben lévő sírján *Polonia semper fidelis* (Lengyelország mindig hű marad) felirat olvasható. Id. Antall Józsefre utaló felirat olvasható a VII., Dohány utcai Zsinagóga kertjében (Wallenberg park), az 1997. július 5-én felavatott márványtáblán, melyen az üldözötteket mentők névsora olvasható. Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003-ban emlékére a Bp. V., Ferenciek terén emléktáblát kíván elhelyezni, melyhez a magyarországi lengyel szervezetek, egyesületek és kisebbségi önkormányzatok támogatását kéri.

A napirend 6./ pontjában ifj. Buskó András tájékoztatást adott arról. Hogy a BKV Rt. 2003. július 1-jei áremeléséből eredő pénzügyek: a BKV Rt. 2003. évi július 1-jei áremelkedése miatt a felnőtt havibérlet ára 4670 Ft-ra változott. Ez havi 4670 Ft - 4450 Ft = 220 Ft/fő-ot jelent. Július-december hónapra 220 Ft x 6 hó x 3 fő = 3960 Ft többletkiadást jelent. Puskás Róbert Zoltán nyugdíjas bérletének megemelt összege 2003. augusztus 1-jétől 1550 Ft-ra változik, amely havonta 105 Ft többletkiadást jelent, ez 105 Ft x 5 hó x 1 fő = 525 Ft többletkiadást eredményez.

7.1. pontban Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete támogatása: Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat és a Szent Adalbert Egyesület között támogatási szerződés jött létre a Lengyel Ház támogatása céljából. A Szent Adalbert Egyesület megkereste a magyarországi lengyel kisebbségi önkormányzatokat, hogy rendezvényeinek, programjainak támogatása céljából 2003. évben valamennyi kisebbségi önkormányzat további támogatást adjon. A Budapest, XVII., kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által, a 2003. május 3-i Alkotmányünnep során nyújtott támogatáson túlmenően további 100 E Ft támogatást javasol.

7.2. pontban a Magyar-Lengyel Baráti Kör programjainak támogatása: Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének 2003. április 30-án, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban megtartott rendkívüli ülésén elfogadottak, valamint a 2003. május 28-án a Csekovszky Árpád Művelődési Házban megtartott ülésén elfogadott 39/2003. (05.28.) LKÖ határozat, 40/2003. (05.28.) LKÖ határozatok alapján a Magyar-Lengyel Baráti Kör részéről Puskás Mária és Csekovszky Árpádné a 2003-2004. évi programok előkészítésére javaslatot tett. A támogatási összeg felhasználására – a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága határozati javaslata alapján – a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének határozata alapján kerülhet sor.

7.3. pontban Wachowicz Tamás (12 éves) diák külföldi lengyel nyelvi táborban való részvételének támogatása.

## **2003. július 28.-augusztus 1. Varsó**

2003. július 30-án, 14 órakor, a Varsó Ursynów-i Önkormányzat hivatalos helyiségében közel másfél óra nem hivatalos, baráti találkozóra került sor. Jelen voltak a lengyel fogadó delegáció részéről:

- Tomasz Sieradz, Varsó Ursynów kerület polgármestere,
- Ludwik Rakowski, a kerületi vezetőség titkárság vezetője
- Hanna Kalińska, főmunkatárs

A magyar delegáció részéről:

- ifj. Buskó András, Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke,
- Erdős Tamás, Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselője,
- Erdős Kinga, tolmács

### **Napirend**

- 1) bemutatkozás
- 2) a testvérvárosi kapcsolatok építésének alakulása, kialakult helyzet,
  - ifj. Buskó András: köszönti a megjelenteket. Ismerteti, hogy a testvérvárosi kapcsolatok létesítése 2000. szeptember 20-ig nyúlik vissza. Ekkor Devánszkiné Dr. Molnár Katalin polgármester asszony levelet intézett a Varsói Magyar Nagykövetségre.
  - Stanislaw Felinski polgármester úr 2001. június 19-i levelére Devánszkiné Dr. Molnár Katalin polgármester asszony 2001. december 3-án levélben kereste meg Stanislaw Felinski polgármester urat a testvérvárosi kapcsolat építése ügyében.
  - Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 457/2001/08.30. számú határozatában kinyilvánította, hogy testvérvárosi kapcsolatot kíván létesíteni Varsó Ursynów kerülettel, és felhatalmazza polgármesterét a kapcsolatépítő tárgyalások folytatására.
  - Időközben Stanislaw Felinski polgármester úr a lengyel Sejm képviselője, Devánszkiné Dr. Molnár Katalin polgármester asszony pedig a magyar Országgyűlés képviselője lett.
  - A 2002. október 20-i magyar önkormányzati választások során Dr. Hoffmann Attila lett az új polgármester, december 6-i választások során pedig Tomasz Sieradz úr Varsó Ursynów kerület polgármestere lett.
  - Budapest Főváros XVII. kerülete továbbra is fenntartja azon döntését, hogy testvérvárosi kapcsolatokat kíván létesíteni Varsó Ursynów-val. Tomasz Sieradz polgármester úr is kinyilvánította, hogy ők is fenntartják ezen szándékukat.
- 3) a testvérvárosi kapcsolatok kialakításának lehetősége
  - Tomasz Sieradz úr: tájékoztatást adott Varsó Ursynów kerület fejlődéséről. Elmondta, hogy a kerület 130 ezer lakosú, dinamikusan fejlődő kerület, Varsó egyik legfiatalabb, egyúttal legmodernebb része. Legrégibb részén a Szent Katalin templom XII. századi eredetű.



- Ifj. Buskó András: tájékoztatta a tárgyaló feleket, hogy Budapest XVII. kerülete Budapest legnagyobb kiterjedésű kerülete. 80 ezer lakosú település, mely több önálló településből jött létre.
  - Tomasz Sieradz úr: kérdést tett fel a magyar önkormányzati választásokkal kapcsolatban.
  - Ifj. Buskó András: tájékoztatta a tárgyaló feleket, hogy Magyarországon a helyhatósági választásokat törvény írja elő. (1990. évi LXIV. törvény a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választásáról; 1997. évi C. törvény a választási eljárásról). Az állampolgárok a főpolgármestert, a polgármestert és a helyi képviselőket közvetlenül választják.
  - Tomasz Sieradz úr: kérdést tett fel Budapest Főváros Önkormányzata és a Budapest XVII. kerület Önkormányzat közötti kapcsolatokról, a főpolgármester és a XVII. kerület polgármestere közötti jogvisztonnyal kapcsolatban.
  - Ifj. Buskó András: tájékoztatta a tárgyaló feleket, hogy a decentralizált önkormányzati jog miatt a kerület polgármestere az önkormányzati törvény alapján a kerületre vonatkozóan meghatározott, tényleges jogkörrel rendelkezik. A Fővárosi Önkormányzat a törvényből eredően Budapest egészére kiterjedően a központi önkormányzati funkciókat és közszolgálati feladatokat látja el.
  - Tomasz Sieradz úr: kérdést tett fel Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat jogállásával kapcsolatban.
  - Ifj. Buskó András: tájékoztatta a tárgyaló feleket, hogy Magyarországon az 1993. évi LXXVII. törvény rögzíti a nemzeti és etnikai kisebbségek jogait.
  - Tomasz Sieradz úr: a „Testvérvárosi együttműködési szerződés” (Porozumienie o współpracy miast zaprzyjaźnionych) néhány pontjának módosítását, illetve pontosítását javasolja. (Ezen módosításokat Dr. Dürr Sándor konzul úron keresztül juttatják el Budapestre.)
- 4) meghívás átadása a Varsó-Ursynów kerület részére Budapest Főváros XVII. kerületi önkormányzat részéről, egy 2003. szeptemberi kapcsolatépítő tárgyalásra:
- Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Polgármestere által javasolt 2003. szeptember 23-24-i időpontot Tomasz Sieradz polgármester úr túl korainak tartja, ezért annak pontosítását kéri. Javasolja, hogy a varsó ursynów-i delegáció látogatásának időpontja szeptember közepe-október közepe közötti időszakra essen.
  - A tárgyaló felek kölcsönösen megállapodnak abban, hogy a testvérvárosi szerződés aláírására 2003. november 11-i időpontot, Lengyelország Újjászületésének Ünnepnapját javasolják, az aláírásra delegáltként javasolják meghívni Stanislaw Felinski urat, illetve Devánszkiné Dr. Molnár Katalin asszonyt is:

1918. november 11-én a compiegne-i erdőben a háborúban vesztes Németország aláírta a feltétel nélküli fegyverszüneti megállapodást, véget ért az első világháború. - Már 1918. október 11-én, Krakkóban (Varsóban) megalakult a Lengyel Nemzeti Tanács Józef Pilsudski vezetésével. - Kormányzótanács jött létre, melytől a hatalmat 1918. novemberében a németek által egy évig politikai okok miatt fogva tartott Józef Pilsudski (1867-1935) vette át, mint „államfő” („naczelnik”). 1918. november 11-én alakult meg a polgári Lengyel Köztársaság. (Lengyel Függetlenség Napja)

#### 5) emléktárgyak átadása

A tárgyaló felek megállapodtak abban, hogy a további kapcsolatépítő levelezést Dr. Dürr Sándor konzul úron keresztül folytatják.

A tárgyalást követően Varsó Ursynów kerület elöljárói fél órás autóbuzsos kirándulást szervezettek, mely során a tárgyaló felek a kerület nevezetességeit, építkezéseit tekintették meg.

Ezen kívül, ott tartózkodásunk alkalmával Varsó nevezetességeivel ismerkedtünk meg. Varsóról fotóalbumot állítunk össze, melyben a lengyel főváros nevezetességei szerepelnek majd.

### **2003. július 31.**

A Plac Zamkowy-n részt vettünk a Varsó Felkelés emléknepja alkalmából rendezett emlék-koncerten.

### 2003. augusztus 1.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nevében, a Varsó Felkelés emléknapiján, méceszt gyűjtöttünk a Plac Krasnińskich-n lévő Varsó Felkelés-emlékművénél.

1944. augusztus 1-jén – a londoni emigrációs kormány kezdeményezésére – felkelés robbant ki Varsóban. A fővárosban tevékenykedő összes földalatti fegyveres szervezet megkezdte a harcot. 63 napi harc után a felkelést a németek vérbe fojtották. Kb. 180 000 polgári személy és kb. 22 000 felkelő esett áldozatul. A fasiszták az életben maradottakat kitelepítették, a várost pedig módszeresen lerombolták, illetve felégették. Varsó jobb parti része, Praga kerülete még 1944. szeptember 14-én felszabadult, az elnéptelenedett bal parti Varsó 1945. január 17-én. Épületeinek 85 %-a megsemmisült (az Óváros 90 %-a, a gettó 100 %-a).

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nevében a Plac Zamkowy közelében lévő várfalon elhelyezett id. Antall József emléktáblájánál emlékeztünk a lengyelek megmentőjére.

Id. Antall József (\*1896 - †1974) magyar politikus, jogász, 1939-től menekültügyi kormánybiztos, a Belügyminisztérium IX. (szociális) Osztályának vezetője volt. A német megszállás után a Gestapo letartóztatta, 1944. szeptemberében szabadult. A Független Kisgazdapárt (FKgP) képviselőjében 1945-1946 között újjáépítési miniszter, majd 1946-1948 között a FKgP pártigazgatója volt.

A polgári menekültügy megszervezőjének emléktáblája van Varsóban, Tarnówban és Párizsban, valamint emlékfája Jeruzsálemben. Budapesten a Farkasréti temetőben lévő sírján *Polonia semper fidelis* (Lengyelország mindig hű marad) felirat olvasható. Id. Antall Józsefre utaló felirat olvasható a VII., Dohány utcai Zsinagóga kertjében (Wallenberg park), az 1997. július 5-én felavatott márványtáblán, melyen az üldözötteket mentők névsora olvasható.

### A VARSÓ-URSYNÓW-I PARTNER VISSZALÉPÉSE MIATT A TESTVÉRVÁROSI KAPCSOLAT NEM JÖTT LÉTRE!

### 2003. szeptember 1-jei Testületi ülés programja:

A testületi ülés napirendjének 1./ pontjában a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetésének I. félévi teljesítéséről szóló beszámoló elfogadására került sor a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Polgármesteri Hivatala Gazdasági Irodája által elkészített beszámoló alapján.

Az ülés napirendjének 2./ pontjában ifj. Buskó András beszámolt a 2003. július 28-augusztus 1-i, varsói-ursynów-i testvérvárosi kapcsolatépítő megbeszélésről (külföldi kiutazás beszámolója).

Az ülés napirendjének 3./ pontjában a Magyar-Lengyel Baráti Kör és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi közös programjai és azok pénzügyi támogatásának megszavazására került sor. Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat az alábbi közös programokat szervezik:

1. szeptember: Chopin-est (egy zongoraművész és egy fuvolaművész közreműködésével)
2. október: az október 4-én nyíló, Csekovszky Gyűjtemény Kiállítóházának megtekintése a Rákosliget, XVI. u. 1. szám alatt
3. november 11.: Lengyel Függetlenség Napja (lengyel légió, magyar-lengyel cserkészcsapatok)
4. november: Kerületi Kisebbségi Napok
5. november: „Andrzejki” András-napi hagyományok (lengyel-magyar) bemutatása, népművelő előadó részvételével
6. december: Karácsony-est: kiemelt műsorral, a magyar-lengyel népszokások és ételek bemutatásával
7. december: A 140. PRO PATRIA Cserkészcsapattal közös műsor,
8. Varsó-Ursynów-i delegáció fogadása

Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévő képviselőket arról, hogy az itt fel nem sorolt programokkal kapcsolatos testületi határozatok külön ülésen kerülnek elfogadásra (pl. varsói-ursynów-i delegáció fogadása, Kerületi Kisebbségi Napok, 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapattal közös műsor megrendezése).

## 2003. szeptember 24. „Chopin-est”

A Magyar-Lengyel Baráti Kör által a Csekovszky Művelődési Házban rendezett Chopin-esten fellépett *Komondiné Varga Julianna* és *Tóth Anna* előadóművész. Az est vendége volt a 2003. évi kerületi lengyel történelmi pályázat győztese: T. Ágoston László is.

Frédéric Chopin (1810-1849) a Zelezowa Wolában született és Párizsba emigrált lengyel zeneszerző és zongoraművész a romantika legszemélyesebb hangú zongoradarabjainak szerzője volt. Szonátákat, balladákat, etűdöket, polonézeket, mazurkákat és más zongoraműveket írt. Az est során felhangzottak többek között Bartók Béla darabjai is.

## IV. negyedév

### 2003. október 4. „A Csekovszky Gyűjtemény” megnyitója

Csekovszky Árpád – lengyel eredetű családból származó - keramikus-szobrász Munkácsy-díjas Érdemes művész (1931-1997) alkotásainak gyűjteménye, kerámiái, rajzai, festményei az egykori műterem átalakításával létrehozott kiállító helyiségben kerültek bemutatásra a XVI. utca 1. szám alatt. Az emlékház elkészülte igazi összefogás eredménye. Létrejöttében jelentős szerepe volt a művész családjának, feleségének Edit asszonynak, a Magyar-Lengyel Baráti Kör tagjának, aki a közalapítvány kuratóriumának elnöke is egyben, valamint az önkormányzat Művelődési és Tájékoztató Bizottságának.

Csekovszky Árpád 1931. január 3-án született Csikóstöttösön, 1939-ben költözött Rákosligetre. 1951-ben érettségizett, majd az Iparművészeti Főiskola kerámia tanszakán tanult. Mesterei Borsos Miklós és Gábor István voltak. 1956-ban szerzett diplomát. 1956-ban a Művészeti Alap tagja, 1957-ben a Magyar Képzőművészek Szövetségének tagja lett. 1956-57-ben a Magyar Iparművészeti Főiskola kerámia szakán dolgozott, majd kinevezték tanársegédnek, 1958-ban tanszékvezetőnek, 1962-ben adjunktusnak, 1969-ben egyetemi docensnek. 1981-83-ig a főiskola egyetemi tanácsának a tagja volt. Jellegzetesek plasztikai (Kocsihajtó) és épületdíszítő munkái (Kaposvár, Kazincbarcika, Hódmezővásárhely, stb.). 1962-ben már önálló kiállítása volt a Fényes Adolf teremben. 1992-ben ment nyugdíjba, de továbbra is oktatott és kinevezték címzetes egyetemi tanárnak, 1963-ban kapott Munkácsy-díjat, 1977-ben lett Érdemes Művész, 1996-ban lett Rákosmente díszpolgára, 1997. április 17-én hunyt el. A művészi hagyatékából a Vígadó Galériában 2001 őszén rendeztek Csekovszky-kiállítást.

A XVII. kerületi önkormányzat 1998-ban, a művész halálát követő évben hozta létre a kiemelkedően közhasznú *Csekovszky Árpád Művészeti Közalapítványt* azzal a céllal, hogy a kerületben élt keramikus művész hagyatékát múzeumi leltárba vegye, gondozza, és a nagyközönség számára bemutassa azokat kiadványokban, kiállításokon, megőrizve ezzel a művész emlékét és munkásságát. A hagyatékot *Bakonyvári M. Ágnes* művészettörténész, az Erdős Renée Ház igazgatója dolgozta fel.

Az október 4-i hivatalos megnyitót ünnepi műsorral egybekötve rendezték meg a kiállítóházban, illetve a Csekovszky Árpád Művelődési Házban. A kiállító házban ünnepi köszöntőt mondott dr. *Hoffmann Attila* polgármester, *Kótai József* Ferenczy-díjas ötvösművész, a művelődési házban pedig dr. *Dombóvári Csaba*, Rákosliget önkormányzati képviselője. Az ünnepséget díszelőadás zárta, melyen a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat is képviseltette magát.

### 2003. október 7. „MAGYAR-LENGYEL EMLÉKEST”

Az Ezerkilencszáznegyvenöt Alapítvány Varga Béla emlékére 2003. október 7-én Magyar-Lengyel Emlékestet rendezett az Országház Felsőházi-termében. Az Est keretében Varga Béla emlékét *Rafal Wiśniewski* úr, a Lengyel Köztársaság nagykövete és *Horváth János* országgyűlési képviselő úr, az Alapítvány elnöke méltatta. Varga Béla 1945. szeptember 8-i beszédét *Sellei Zoltán* olvasta fel. Az ünnepség során bemutatásra került a Varga Béláról készült, a Magyar történelmi Film Alapítvány és a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma által támogatott, *Fehéri Tamás* által rendezett portréfilm.

**Varga Béla** politikus, római katolikus pap, 1929-1947 között volt Balatonboglár plébánosa volt. *Varga Béla* az FKgP egyik alapítója, 1939-től országgyűlési képviselő, 1945-től az FKgP ügyvezető alelnöke volt. 1946-47-ben a Nemzeti Főtanács tagja és a nemzetgyűlés elnöke lett. 1947-ben az USA-ba emigrált, 1990-ben tért haza.

Az ünnepségen a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat is képviseltette magát

### **2003. október 12. „A DERENKI EMLÉKHÁZ” megnyitója**

*A Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára*, valamint *Safarcsik Ilona és Tibor* 2003. október 12-én tartotta a „DERENKI EMLÉKHÁZ” (3780 András tanya, Ládbesnyő, Fő út 4.) ünnepélyes megnyitóját. A házat *Teresa Notz* asszony, a Lengyel Nagykövetség Konzuli Osztályának Vezetője nyitotta meg. Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat már előzetesen, 2003. szeptember 6-7. között ünnepi kihelyezett ülést tartott itt. *A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat*, valamint a *Magyar-Lengyel Baráti Kör* 2004. év folyamán szeretné megtekinteni a kiállítást.

### **2003. október 18. „GÖRÖG EST”**

2003. október 18-án, a Görög Nemzeti Ellenállás évfordulója alkalmából a Budapest Főváros XVII. kerületi Görög Kisebbségi Önkormányzat a Csekovszky Árpád Művelődési Házban ünnepi műsort szervezett. A görög önkormányzat részéről *Sztefopoulosz Aleksz* tartott megemlékezést. A programon az önkormányzat képviselőjében *Barna Andor* alpolgármester is megjelent, s más kisebbségi önkormányzatok képviselői között a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat is képviseltette magát. A műsorban részt vett a HELIDONAKI és az ELINIZMOS táncegyüttes. A műsort követő táncbáznál a ZEUS zenekar szolgáltatta a zenét.

### **2003. október 23. „emlékezés 1956-ra”**

Az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc 47. évfordulója tiszteletére 2003., október 22-én este koszorúzással egybekötött megemlékezés volt Rákosligetén, Rákoscsabán, majd október 23-án Rákoskeresztúron. A központi rendezvényen a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről *Geiger Józsefné* képviselő is részt vett.

### **2003. október 27. „emlékezés Robert Schumanra”**

Budapest Főváros XVII. kerület országgyűlési képviselője és polgármestere meghívására 2003. október 27-én *Robert Schuman* tiszteletére emléktábla avatásra került sor. Robert Schumann, az Európai unió létrejöttét eredményező gondolat elindítója volt, aki tevékenységével is aktívan szolgálta az egységes Európa megvalósulását. A központi rendezvényen a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről *iff. Buskó András elnök* vett részt.

### **2003. október 29. „emlékezés Csekovszky Árpádra”**

A Magyar-Lengyel Baráti Kör és a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a Csekovszky Gyűjtemény megtekintésével emlékezett a Munkácsy-díjas keramikusművészre.

### **2003. október 30. „Közmeghallgatás”**

Október 30-án a XVII. kerületi Családi és Társadalmi Rendezvények Házában tartotta idei közmeghallgatását a XVII. kerületi önkormányzat. A fórumon a képviselő-testület tagjai mellett a polgármesteri hivatal munkatársai is jelen voltak. A közmeghallgatáson, melyre közel 70 lakó volt kíváncsi, a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről *iff. Buskó András elnök* vett részt.

## 2003. november 1. „Magyarok eredete”

A BARANTA Egyesület meghívására, a Budapest, XVII. kerület Temető utca 22. szám alatti Harcművészeti Centrumban „A magyarok eredete és ősi kultúrája címmel” Dr. Kiszely István egyetemi tanár tartotta meg rendhagyó történelemóráját. Az előadás keretében szó esett a belső-ázsiai jugarokkal, illetve a hunokkal való rokonságról, a magyar nép ősi kultúrájáról, művészetéről, történetéről. A BARANTA meghívására az előadáson a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről *iff. Buskó András elnök* vett részt.

## 2003. november 8. „Emlékezés a Lengyel Függetlenség Napjára”

A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, valamint a Lengyel Köztársaság Nagykövetsége által rendezett LENGYEL FÜGGETLENSÉG NAPJA alkalmából rendezett ünnepségre november 8-án került sor a Budapest, V., Akadémia u. 1. sz. alatti FLKÖ. székház Színháztermében. A hivatalos programban köszöntőt mondott *Rafal Wiśniewski* úr, a Lengyel Köztársaság nagykövete. A művészi programban F. Chopin műveit *Székely István* zongoraművész adta elő. A verseket a Petőfi Sándor Lengyel Iskola végzősei mondták. A komolyzenei koncertet a „*Trio Silesiano*” tartotta. A központi rendezvényen a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről *iff. Buskó András elnök* és *Puskás Zoltán elnök-helyettes* vett részt.

## 2003. november 9.

2003. november 9-én (vasárnap) délelőtt, a fővárosi és országos rendezvényekkel egy időben, a LENGYEL FÜGGETLENSÉG NAPJA alkalmából a Budapest, XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat ünnepi megemlékezést tartott Rákoscsabán, melynek programja a következő volt:

8. 00 óra: Ünnepélyes zászlófelvonás és koszorúzás a rákoscsabai lengyel kegyoszlopnál (Budapest, XVII., Rákoscsaba, Péceli út 228.) a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat képviselője, Gelencsér László úr, illetve a Magyar Honvéd Vadász Hagyományörző és Sport Egyesület részvételével.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat meghívására a zászlófelvonáson - a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat részéről - *Barna Andor alpolgármester* vett részt. Megjelentek a Magyar-Lengyel Baráti Kör képviselői is. Az ünnepi megemlékezést *iff. Buskó András*, a Bp. XVII. ker. Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke tartotta. Az ünnepség keretében megkoszorúztuk a rákoscsabai Lengyel Kegyzslopot. Ezt követően 8 óra 30 perckor szentmise volt a Rákoscsabai Római Katolikus Plébániatemplomban, melyet Dr. Mandula József plébános tartott.

1918. november 11-én alakult meg a polgári Lengyel Köztársaság (Lengyel Függetlenség Napja):

A XVIII. században Lengyelországot háromszor (1772, 1793, 1795) is felosztották a nagyhatalmak (Poroszország, Oroszország és a Monarchia) között. A lengyel államiság több mint kétszáz éven át megszűnt. Az első világháború vége felé, 1918. október 11-én Krakkóban (Varsóban) megalakult a Lengyel Nemzeti Tanács Pilsudski vezetésével. - 1916-ban Kielce, majd Varsó elfoglalása után a németek és osztrákok már létrehozta egy „lengyel államot” (1916. november 5.), de ennek még csak látszat-függetlensége volt. - Kormányzótanács jött létre, melytől a hatalmat 1918. novemberében a németek által egy évig politikai okok miatt fogva tartott József Pilsudski vette át, mint „államfő” („naczelnik”).

*József Klemens Pilsudski* (1867-1935) a Lengyel Szocialista Párt (PPS) jobboldali frakciójának vezetője szövetséget alakított, mert az Osztrák-Magyar Monarchia oldalán történő fegyveres fellépésben látta a függetlenség útját. Pilsudski 1892-ben a PPS egyik alapítója volt. 1914-17 között a Lengyel Légión parancsnoka, 1918. november 22.- 1922 között államfő, a hadsereg főparancsnoka. 1926-1928 között, majd 1930-ban miniszterelnök lett.

Budapest Főváros XVII. kerület, Péceli út 228. szám alatti ingatlanon a második világháború idején Magyarországra menekült és formálisan internált – valójában szinte teljes mozgásszabadságot élvező – lengyel katonák 1941-ben Rákoscsabán, a mai XVII. kerületi Péceli út 228. szám alatti telken kegyoszlopot emeltek. A mintegy három méter magas alkotás talapzatán a következő szöveg olvasható: Lengyel internált katonák / a magyaroknak / 1941. A szöveg lengyelül is olvasható. Az egyszerű posztamensre állított sima mészke oszlopon lévő fülkében Madonna-kép látható. A képfülke tetején kovácsoltvas kereszt van, alul kis félholddal.

A Kegyoszlop ápolását a Rákoscsabai római katolikus egyházközség, illetve a 140. sz. PRO PATRIA cserkészcsapat eddig önerőből végezte.

A 2002. november 11-én megalakult Budapest Főváros XVII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény IV. fejezet 27. §. (1) c) pontja alapján helyi lengyel emlékhelynek tekinti.

2003. június 13-án továbbá megállapodtunk abban, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat lengyel zászlót adományoz a 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat részére a lengyel nemzeti ünnepek során történő zászlófelvonás céljára (a főbb nemzeti ünnepek: május 3. Alkotmányünnep, június 27. Szent László nap, november 11. Függetlenség Napja-ünnep). A 140. sz. PRO PATRIA Cserkészcsapat vállalta, hogy a lengyel nemzeti ünnepek idején a magyar és a lengyel nemzeti zászlók egyidejűleg lesznek felvonva). A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat vállalta, hogy a kert gondozásához a dologi kiadások terhére, anyagi lehetőségeihez mérten hozzájárul, a szükséges pénzeszköz rendelkezésére áll.

## 2003. november 11.

A Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, valamint a Lengyel Köztársaság Nagykövetsége által rendezett LENGYEL FÜGGETLENSÉG NAPJA alkalmából 2003. november 11-én a Budapest, XII. Apor Vilmos tér 2. sz. alatt *J. Pilsudski marsall* emléktáblájának megkoszorúzására került sor.

A XVIII. században Lengyelországot háromszor (1772, 1793, 1795) is felosztották a nagyhatalmak (Poroszország, Oroszország és a Monarchia) között. A lengyel államiság több mint kétszáz éven át megszűnt. A lengyel függetlenségi harcok (1794, 1830. novemberi felkelés, 1863) a lengyel nép töretlen függetlenségi érzületét tükrözik. 1863. január 22-én Orosz-Lengyelországban kitört a lengyel felkelés. 1863-1864 között az ún. januári felkelés a titkos nemzeti kormány vezetésével a Lengyel Királyságban és Litvániában partizánháborúvá alakult át. A partizánosztagok vezetői D. Czachowski, M. Lelewel-Borelowski, K. Cwiek-Czwickowski és J. Hauke-Bosak voltak. A résztvevők rövidesen két pártra szakadtak: az orosz forradalmi demokratákkal kapcsolatban lévő „*vörösök pártja*” (Jarosław Dąbrowski, 1836-1871), „*fehérek pártja*” (A. Zamojski). A lengyel kérdés visszhangra talált Európában. A felkelés leverése után (vezérét *Romuald Trauguttot* a varsói Citadella oldalán kivégezték), eltörölték a királyság autonómiáját, fokozódott a terror és az eloroszosítási politika.

Az első világháború vége felé, 1918. október 11-én Krakkóban (Varsóban) megalakult a Lengyel Nemzeti Tanács Pilsudski vezetésével. - 1916-ban Kielce, majd Varsó elfoglalása után a németek és osztrákok már létrehozta egy „lengyel államot” (1916. november 5.), de ennek még csak látszat-függetlensége volt. - Kormányzótanács jött létre, melytől a hatalmat 1918. novemberében a németek által egy évig politikai okok miatt fogva tartott Józef Pilsudski vette át, mint „államfő” („nacelnik”). *Józef Klemens Pilsudski* (1867-1935) a Lengyel Szocialista Párt (PPS) jobboldali frakciójának vezetője szövetséget alakított, mert az Osztrák-Magyar Monarchia oldalán történő fegyveres fellépésben látta a függetlenség útját. Pilsudski 1892-ben a PPS egyik alapítója volt. 1914-17 között a Lengyel Légión parancsnoka, 1918. november 22 – 1922 között államfő, a hadsereg főparancsnoka. 1926-1928 között, majd 1930-ban miniszterelnök lett.

\*

1918. november 11-én a compiègne-i erdőben a háborúban vesztes Németország aláírta a feltétel nélküli fegyverszüneti megállapodást, véget ér az első világháború. 1918. november 22-én kikiáltják az önálló, független Lengyelországot. Az új lengyel állam vezetője Józef Klemens Pilsudski lett.

1919. januárjában zajlottak az Alkotmányozó országgyűlési választások. Lengyelország végleges határait az 1919-es Versailles-i békeszerződések állapították meg, de a lengyel-német határ újabb háborús viszályok magját rejtegette: Danzigot (Gdańsk) szabad várossá nyilvánították, Felső-Szilézia és Mazuria lengyellakta területei is német kézben maradtak, jóllehet Sziléziában 1919-1921 között 3 fegyveres felkelés tört ki az anyaországhoz való csatlakozás érdekében. A párizsi konferencián (december 8.) G. N. Curzon tesz javaslatot Lengyelország keleti határaitra. A szovjet-lengyel, rigai szerződés (1921) által meghatározott keleti határok sem követték a pontos etnikai határokat, így Lengyelország továbbra is soknemzetiségű állam maradt.

A békekonferencia Párizsban, 1919. január 18-án nyílt meg. A legyőzött központi hatalmak képviselőit csak a szerződés aláírására és átvételére hívták meg. A béketárgyalások eredményeként az Osztrák-Magyar Monarchiát feldarabolták, Magyarországot megcsonkították, a Balkán-félsziget politikai térképét átrajzolták, és létrehozták a független Lengyelországot. Az új határok következtében Közép- és Kelet-Európában ismét soknemzetiségű országok jöttek létre, amely magában foglalta a későbbi nacionalista és nemzeti konfliktusok csíráját, egy újabb háború veszélyét.

Elsőnek Németország írta alá a békeszerződést 1919. június 28-án, a Nagy-Trianon kastélyban. A párizsi békeszerződések során a területrendezések következményeként Németországnak Kelet-Poroszországot, Posent, Pomeránia és Szilézia egy részét, Elzász-Lotharingiát, Schlesswig-Holstein egy részét kellett átengednie Lengyelországnak, Franciaországnak, Belgiumnak, illetve Dániának. Bizonyos területek pedig (pl. Danzig vagy Gdańsk környéke) a Népszövetség hatalma alá kerültek.

A Lengyelországhoz került területek zöme a XVIII. században, Lengyelország többszöri felosztása után került Poroszországhoz, majd a XIX. század második felében a belőle kinőtt Németországhoz. Az 1921-es alkotmány értelmében Lengyelország köztársasági államformájú ország volt. Súlyos nehézségekkel küzdött. Jellegét tekintve agrárország. A külső kapcsolatok terén az uralkodó osztály egy része franciabarát, más része angol-, illetve egyenesen németbarát politikát folytatott. A lengyel nép és a magyar nemzet mindig is együtt küzdött az egyetemes emberi értékekért, melyek között az egyenlőség, a demokrácia, a szabadságjogok kiemelten szerepeltek. Az 1918-ban létrejött polgári Lengyelország 1939-ben újra elvesztette függetlenségét, részben a fasiszta Németország, másrészt a Szovjetunió uralma alá került.

A rendezvényen a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről *Puskás Zoltán elnök-helyettes* vett részt

## **2003. november 11.**

Az Országos, valamint a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, valamint a Lengyel Köztársaság Nagykövetsége által rendezett LENGYEL FÜGGETLENSÉG NAPJA alkalmából 2003. november 11-én a Budapest, V., Ferenciek tere 9. sz. alatt *Id. Antall József* emléktáblájának központi leleplezésére került sor.

A rendezvényen a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről *iff. Buskó András elnök*, az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselője vett részt. Az emléktábla Thury Levente szobrászművész alkotása, melynek elkészítéséhez a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 30 E Ft-tal járult hozzá. Ezt követően a Pilvax Kávéházban ünnepi koktéllra került sor.

1838 tavaszán nyitott Privorszky Ferenc - az akkori Úri u. 7. sz. alatti (a mai Pilvax köz sarka helyén, később Koronaherceg, napjainkban Petőfi Sándor u.) – *Café Renaissance* kávéháza (Jurátus Kávéház). Az egyik legkorszerűbb kávécsarnok volt abban az időben Pesten. (A házat akkoriban lengyel származású tulajdonosáról Libasinszky-háznak is hívták. Párizsban az ottani *Café Renaissance* kávéházban találkoztak a forradalmár lengyel emigránsok.) Privorszky kávélegénye, Pillvax Károly (†1849) 1842-ben vette át a kávéház vezetését. Pillvax Kávéháza 1844-től lett igazi politikai-irodalmi-művészeti kávéház. 1848 márciusától augusztusig „A szabadság csarnoka” nevet viselő kávéház tulajdonosa 1846-tól Fillinger József volt. A szabadságharc bukása után Kaffe Herrengasse nevet kapta. A Pillvax 1849 után Mots, majd 1867-1895 között Schöja Kávéház lett. Az egykori épület az 1911-es városrendezés áldozatául esett. Az 1920-as években megnyílt kávéház a Pillvax nevet vette fel.

## **2003. november 15. „lengyel fórum”**

Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 10 órakor tartotta a magyarországi lengyelek fórumát a Budapest, X., Állomás utca 10. szám alatti székházában. *Dr. Sutarski Konrad* OLKÖ. elnök éves beszámolóját követően *Weselowski Andrzej* gazdasági bizottsági elnök számolt be az év pénzügyi teljesítéséről. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot *iff. Buskó András*, az OLKÖ. Program Bizottság tagja képviselte.

## **2003. november 15. Testületi ülés programja:**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete az alábbi témákat vette fel napirendjére:

- 1./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetésének I-III. negyedévi teljesítéséről szóló beszámoló megbeszélése
- 2./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága egyesítése révén Program Bizottság alakítása és az ezzel kapcsolatos SZMSZ módosítására javaslatétel
- 3./ Vállalkozási Szerződés kötése egyrészről a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, másrészről a ZOLIPOL Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. (1173. Budapest, XVII., Pesti út 56/a.) képviselője között – a Budapest XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete részére – a kerületi lengyel hagyományok és történelmi emlékek felkutatása keretében, az 1941-ben, Rákoscsabán internált lengyel katonai menekültekkel kapcsolatos lengyel nyelvű

forrásmunkák felkutatására, valamint történelmi dokumentumaik részleges feldolgozására, és a szükséges fordítások elkészítésére

- 4./ 2004. évi BKV bérlet támogatás
- 5./ Nemzetiségi gálán való részvétel
- 6./ Egyebek

A napirend 1./ pontjában Ifj. Buskó András tájékoztatást adott a Gazdasági Iroda által elkészített, Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetésének III. negyedévi teljesítéséről szóló beszámolóról, melyet a jelenlévő képviselők tudomásul vettek.

A napirend 2./ pontjában Ifj. Buskó András elnök ismertette, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága sikertelen bizottsági ülésének egyik oka, hogy Pupek László úr, a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága elnöke hosszan tartó, súlyos betegségben szenved. Tevékenységét, és feladatainak maradéktalan ellátását az utóbbi időszakban nem tudja ellátni.

Ifj. Buskó András elnök tájékoztatta a jelenlévőket továbbá arról, hogy Pupek László telefoni úton bejelentette, hogy le kíván mondani bizottsági elnöki tisztéről, a kérdést a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága megtárgyalta és ifj. Buskó András javaslatot tett a két bizottság összevonására:

1) A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 23/2002. (11.27.) LKÖ. határozattal elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzatának VII. fejezete szerint létrehozott Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságát, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottságát megszüntetésre javasolja, és helyette Program Bizottság néven új bizottságot javasol létrehozni. Ennek tevékenységi köre a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tevékenységének elősegítése, valamint a kerületi lengyelek érdekképviseletének maradéktalan biztosítása érdekében: költségvetési-, pénzügyi- és vagyongazdálkodási ügyek, közkapcsolati ügyek, jogi-, ügyrendi és etikai ügyek, művelődési-, tájékoztatási-, oktatási ügyek, környezetvédelmi és műemlékvédelmi ügyek.

2) Ennek megfelelően az SZMSZ 2. sz. mellékletében foglalt névsor - Szervezeti és Működési Szabályzat VII. fejezetének figyelembe vételével - az alábbiak szerint módosul: Geiger Józsefné elnök, Erdős Tamás tag, Pupek László tag, Dr. Dombóvári Antal nem képviselő tag, Puskás Mária nem képviselő tag.

A napirend 3./ pontjában Vállalkozási Szerződés kötése egyrészről a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi önkormányzat, másrészről a ZOLIPOL Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. (1173. Budapest, XVII., Pesti út 56/a.) képviselője között – a Budapest XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi önkormányzat Testülete részére – a kerületi lengyel hagyományok és történelmi emlékek felkutatása keretében, az 1941-ben, Rákoscsabán internált lengyel katonai menekültekkel kapcsolatos lengyel nyelvű forrásmunkák felkutatására, valamint történelmi dokumentumaik részleges feldolgozására, és a szükséges fordítások elkészítésére:

Ifj. Buskó András ismertette, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat (1173. Budapest, XVII. kerület, Pesti út 165.), továbbiakban mint Megbízó, másrészről a ZOLIPOL Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. (1173. Budapest, XVII. kerület, Pesti út 56/a.) képviselője: Puskás Mária ügyvezető, továbbiakban mint Vállalkozó között létrejövő Vállalkozási Szerződés keretében a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete részére a kerületi lengyel hagyományok és történelmi emlékek felkutatása keretében a Vállalkozó lehetőséget kapna az 1941-ben Rákoscsabán internált lengyel katonai menekültekkel kapcsolatos lengyel nyelvű forrásmunkák felkutatására, valamint történelmi dokumentumaiknak részleges feldolgozására és a szükséges fordítások elkészítésére. A Vállalkozó a szerződés keretében az elemzett idegen nyelvű (lengyel) dokumentumokról jegyzéket készítene, a lefordított szöveget legépelné, további kutatás céljára a Budapest XVII. kerületi Helytörténeti Gyűjtemény részére átadná. A megbízás időtartama: 2003. december 31-i tartana. A szerződés teljesítése: a lefordított dokumentum magyar nyelvű anyagának átadása, melyről átadási-átvételi jegyzőkönyv készül. A vállalkozó részére bruttó 50.000 Ft, azaz ötvenezer forint egyszeri hozzájárulást javasol megállapítani. A felek megegyeznek abban, hogy a vállalkozási összeget a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel



Kisebbségi Önkormányzat nevére kiállított számla ellenében kell a Vállalkozónak kifizetni, mely összeg az átadási-átvételi jegyzőkönyvvel együtt - a számla benyújtását követően, a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal pénztárában vehető fel.

A napirend 5./ pontjában Ifj. Buskó András ismertette, hogy a mai napon 17 órakor kerül sor a kerületi Nemzetiségi gála programjára. Ennek keretében fellép a POLONÉZ Néptánc együttes. 2003. november 3-án a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Polgármesteri Hivatalában, Dr. Péczeli Terézia alpolgármester asszonynál tartott tárgyaláson a rendezvény lebonyolításával kapcsolatos megbeszélésre került sor. A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat 2003. évi költségvetésében erre a célra elkülönített pénzüsszegekből 104 E Ft. áll a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére, melyből 50 E Ft a POLONÉZ Néptánc együttes fellépésére, a maradványösszeg pedig az esti közös görög-lengyel tánc ház megrendezésére fordítódik: 54 E Ft.

#### A napirend 6./ pontja:

1) Ifj. Buskó András elnök a 2003. évi közmeghallgatás időpontjául 2003. december 17-én, 18 órát javasolta. A helyszín: Csekovszky Művelődési Ház. Felkérte Puskás Zoltán elnökhelyettest a szükséges teendők ellátására.

2) Ifj. Buskó András elnök felhívta a figyelmet - a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának, a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján, a 16/2003. (02.26.) LKÖ határozata alapján alapított - „Kerületi Lengyelekért” díjra.

3) Ifj. Buskó András elnök ismertette a HELYI ÉS REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐK ETIKAI KÓDEX-ét, melyet az Európa Tanács Európai Helyi és Regionális Önkormányzatok Kongresszusa által 1999. június 17-én elfogadott 60(1999) számú Ajánlás tartalmazza. Tekintettel arra, hogy a kisebbségi jogok az Európai Unióban még nem deklaráltak, illetve annak elfogadtatása a magyar tárgyaló fél részéről folyamatban van, a kisebbségi önkormányzati képviselőkre ez csak korlátozottan érvényes. A Budapest Főváros XVII. Kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat alakuló ülésére 2002. november 11-én került sor. A kisebbségi önkormányzat jogait és kötelezettségeit a nemzeti és etnikai közösségek jogairól szóló 1993. évi LVII. Törvény rendelkezik. A törvény átdolgozása, új törvényalkotási eljárás most van folyamatban. Ennek ellenére a HELYI ÉS REGIONÁLIS ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐK ETIKAI KÓDEX-ének figyelembe vételét javasolja.

4) 2003. december havi BKV utazási támogatás biztosítása

### **2003. november 15. „NEMZETISÉGI GÁLA”**

17 órakor kerül sor a Budapest, XVII. kerületi Dózsa Művelődési Házban (Budapest, XVII., Pesti út 113.) a kerületi Nemzetiségi Gála programjára. Ennek keretében fellépett a POLONÉZ Néptánc együttes. 2003. november 3-án a Budapest Főváros XVII. kerületi polgármesteri hivatalban, Dr. Péczeli Terézia alpolgármester asszonynál tartott tárgyaláson a rendezvény lebonyolításával kapcsolatos megbeszélésre került sor. A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat 2003. évi költségvetésében erre a célra elkülönített pénzüsszegekből 104 E Ft. állt a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére, melyből 50 E Ft a POLONÉZ Néptánc együttes fellépésére, a maradványösszeg: 54 E Ft pedig az esti közös görög-lengyel tánc ház megrendezésére került felhasználásra. (2003. december havi „HÍRHOZÓ”)

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat fontosnak tartja a lengyel népi hagyományok ápolását és megőrzését, kiemelten az utánpótlás nevelését.

### 2003. november 17.

A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert egyesülete (Stowarzyszenie Katolików Polskich Węgrzech pw. Św. Wojciecha) levélben köszönte meg a „Lengyel Ház”-ban a mozgáskorlátozottak közlekedését biztosító felvonóhoz nyújtott anyagi 50.000 Ft támogatást. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nevét a liftben lévő kis emléktáblán örökítették meg.

### 2003. december 7.

A Budapest Főváros XIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat és a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület „LENGYEL SZÍVBŐL” címmel rendezett koncertet, a Budapest XIII. kerületi József Attila Művelődési házban. A műsorban fellépett: *Justina Stepień* (szoprán- a Varsói Kamaraopera szólóéneke), *Maria Silva zongoraművész*, *Ryszard Mortka* (basszus – a Varsói Nemzeti Operaház szólóéneke), valamint *Jerzy Łazewski előadóművész* (a Teatr Konsekwenty művésze). A programban F. Chopin zongoraművek és dalok, S. Moniuszko, S. Niewiadomski dalok, illetve A. Mickiewicz, J. Iwaszkiewicz, J. Słowacki, J. Tuwima költemények szerepeltek. A programot a XVII. kerületből ifj. Buskó András elnök, Puskás Zoltán alelnök és Puskás Mária, a Magyar-Lengyel Baráti kör vezetője mellett számos lengyel is nagy örömmel és szeretettel tekintette meg.

### 2003. december 9.

Balogh Katarzyna, a POLONÉZ Néptánc együttes vezetőjének tájékoztatása szerint Piotr Komornicki, Iwonicz-Zdrój polgármestere egy magyarországi testvérvárosi kapcsolat kiépítésére törekszik. Budapest Főváros XVII. kerülete hasonló szándékot tanúsít. Dr. Hoffmann Attila polgármester úr támogatását élvez a kerületben lévő nyolc kisebbségi önkormányzat, köztük a lengyel is. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat az alábbi levelet küldte Iwonicz-Zdrójba:

### 2003. december 17.

#### Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének 2003. december 17-én, 18 órakor a Csekovszky Árpád Művelődési Házban megtartott közmeghallgatása

Jelen vannak a később érkeettekkel együtt: ifj. Buskó András elnök, Puskás Zoltán Róbert elnökhelyettes, Erdős Tamás, Geiger Józsefné képviselők. Igazoltan távol: Pupek László képviselő. Jelen van továbbá: Epres Rezsóné, Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat elnöke, a lakosság részéről 5 fő

*Ifj. Buskó András:* köszöntötte a megjelenteket. Megállapította, hogy jelen van 4 fő, a közmeghallgatás határozatképes, azt megnyitja. Köszöntötte és tájékoztatta a megjelenteket, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXXV. törvény 13. §-a, valamint a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény figyelembe vételével tartja közmeghallgatását. Bemutatta a képviselőket: ifj. Buskó András elnök, Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes, Geiger Józsefné (a Program Bizottság elnöke), Erdős Tamás és Pupek László tagok. A közmeghallgatásról hangfelvétel és jegyzőkönyv készült.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat a kerületi nyolc kisebbségi önkormányzat egyike. 2002. évben bolgár, cigány, görög, lengyel, német, román, ruszin, szlovák kisebbségi önkormányzatok alakultak.

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évben – a mai napi Közmegehallgatással együtt – 11 alkalommal ülésezett, bizottságai hat alkalommal tartottak ülést.

Öt helyi program közül kiemelkedik a magyar-lengyel történelmi pályázat, melynek győztese: T. Ágoston László, a rákoscsabai 140. sz. Pro Patria Cserkészcsapat támogatása, a Varsó-ursynów-i látogatás, melynek keretében megemlékeztek a Varsó Felkelés ünnepéről. Megkeresés érkezett azonban Iwonicz-Zdrójból, testvérvárosi kapcsolat kialakítása céljából.

Kapcsolatot alakítottak ki az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal, a Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal és a lengyel társadalmi szervezetekkel és egyesületekkel.

A Magyar-Lengyel Baráti Kör kiállítást szervezett, öt diák nyelvi táborban vett részt, többnapos zakopane-i kirándulást szervezett, melynek autóbussz költségeit az Lengyel Kisebbségi Önkormányzat fedezte. A Magyar-Lengyel Baráti Kör rendszeresen klubnapokat tart. 2003. őszétől megélénkült a rendezvénytáptár: Chopin-est, Csekovszky Emlékiállítás megtekintése, Andrejki, Karácsonyi-ünnepség.

Az országos rendezvények közül kiemelkedik a Szent László-napi rendezvény, a derenki búcsún való részvétel, melyen a kerületből 10 fő vett részt.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat kapcsolatot tart fenn a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzattal (március 15-i koszorúzás), a kerületi kisebbségi önkormányzatokkal (görög, szlovák, bolgár). Kiemelkedő jelentőségű volt a Nemzetiségi Kulturális Gála a Dózsa Művelődési Házban.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat költségvetése a központi támogatásból, illetve Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának támogatásából tevődik össze. 2003. évi módosított kiadási előirányzat 1823 ezer Ft volt. 2003/2004. évre további 1350 ezer Ft pályázati támogatás áll rendelkezésre.

2003. évben Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat pénzeszköz átadással támogatta: az érdi lengyel rendezvényt, a POLONÉZ Néptáncgyűttest, a 140. sz. Pro Patria Cserkészcsapatot, id. Antall József-emléktábla elhelyezését a Belvárosi Ferences-templom mellett, a lengyel nyelvi tábort, lengyel könyvek kiadását, a Szent Adalbert Egyesületet, és a kőbányai Lengyel Házban lévő lift megépítését.

Tájékoztatja a megjelenteket arról, hogy a lengyelség Múzeummal és Levéltárral rendelkezik Budapesten, megnyílt a Derenki Lengyel Emlékház Andrásztanyán, melyet javasol egy autóbusszos kirándulás keretében megtekinteni, Derenken kiállítás nyílik.

Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselő testülete úgy határozott, hogy a lengyel vasárnapi iskolák helyett országos lengyel kiegészítő iskolát hoz létre, melynek szervezője Rónayné Slaba Ewa elnökhelyettes lett, az iskolaigazgatói posztra pedig pályázatot írt ki.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat örömmel vesz minden olyan kezdeményezést, mint pl. az, hogy a Diadal úti Általános Iskola igazgatója, Olejnik Ilona a socrates-Comenius program keretében tapasztalatcserét kíván létesíteni a Gdansk melletti Braniewo-ban lévő Általános Iskola igazgatójával, Marian Klikowskival.

Az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elfogadta a Magyarországon megszületendő lengyel származású gyermekek utónévjegyzékét. A 6/2003. (III.7.) BM rendelet 60. §. (3) bek. Értelmében ezen lengyel neveket lehet anyakönyvezni Magyarországon.

Tájékoztatja a megjelenteket arról, hogy a Wysocki Légió miatt az OLKÖ. rendes tagként csatlakozott a Magyar Hagyományörző Világszövetséghez, és pártoló tagként a Magyar Huszár és Katonai Hagyományörző Szövetséghez. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat pedig a Magyar Honvéd Vadász Hagyományörző és Sport Egyesület közreműködésére számít rendezvényein.

2003. évben Varsó-Ursynów kerületével a testvérvárosi kapcsolat sajnos nem jött létre, de megkeresés érkezett Iwonicz-Zdrój városból.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzattal tervezett kisebbségi kapcsolatépítés nem jött létre, de mindkét fél kinyilvánította szándékát a „Kisebbségi együttműködési megállapodás” megkötésére.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat 2004. évi költségvetési koncepciójában az idei évhez hasonló összegű költség biztosítását tervezte Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére. Ezzel az összeggel támogatni tudják majd a Magyar-Lengyel Baráti Kör jövő évi tevékenységét is.

*Puskás Róbert Zoltán elnökhelyettes:* tájékoztatta a megjelenteket, hogy a 2003. évi zakopanei kiránduláson 40 fő vett részt, melynek nagy része a Magyar-Lengyel Baráti Körből került ki, és ezen a XVII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzat tagjai is részt vettek.

Ősszel kiemelt központi rendezvényeken vettek részt a lengyel kisebbségi önkormányzat tagjai, mint pl. a Lengyel Függetlenség-napi Ünnepe a FLKÖ. székhelyén, a Bp., V., Akadémia utcában, november 11-i ünnepség során a Pilsudski-emléktábla megkoszorúzásánál

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tagjai rendszeresen megjelennek, illetve képviselőket biztosítanak a magyar és lengyel állami ünnepeken (március 15, október 23., november 9-11.).

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendezvényei mindig a Magyar-Lengyel Baráti Kör tagjaira és rendezvényeire alapulnak.

Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának pénzügyi támogatását csak pályázat útján lehet igénybe venni, a pénzeszközök elszámolása szigorú rend szerint történik. A 2003. évi összegekkel elszámolt. A testület tagjai személyi juttatást nem kapnak, kizárólag BKV bérlet és telefonkártya támogatásban részesülnek.

2004. évi rendezvények közül két kiállítás rendezése, a pütkösi 4 napos, 40 fős Krakkó-Zakopane kirándulás (Wieliczka, Wadowice, stb.) említésre méltó.

*Ács Istvánné, Bp. XVII. kerület, XVII. utca 1.* hozzászólásában elmondta, hogy szép rendezvény volt a Csabai Juniális, amely sajnos gyér látogatottságú volt, azonban ugyanaznap volt a RÁZENE zenei koncertje is. Az időpont ütközése miatt mindkét rendezvényen kevesen vettek részt. Kéri, hogy a kulturális rendezvények összehangolása kerületi szinten történjen meg. *Iff. Buskó András* válaszában tájékoztatta a hozzászólót arról, hogy a Csabai Juniális a Rákoscsabai Művelődési Ház szervezte. Nagy problémának tartja, hogy a XVII. kerület több településrészről áll, melyek önálló művelődési házakkal rendelkeznek (Rákoskeresztúr, Rákoskert, Rákoscsaba, Rákoshegy, Rákosliget), és ezek megsokszorozzák a kerületi rendezvények számát, ezeknek a programoknak az összehangolása sok problémát okoz.

*Egres Rezsőné, Szlovák Kisebbségi Önkormányzat:* gratulál a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendezvényeihez. Reméli, hogy jövő évben több közös programot fognak rendezni. Javaslatot tett pl. egy februári farsangi főzőversenyre.

\*

### **A Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének 2003. december 17-én, a közmeghallgatást követően, a Budapest, XVII. kerületi Csekovszky Árpád Művelődési Házban megtartott ülése**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete az alábbi témákat vette fel napirendjére:

1./ Döntés dologi kiadás előirányzat elkülönítéséről

2./ Egyebek

A napirend 1./ pontja:

Döntés dologi kiadás előirányzat elkülönítéséről

*Iff. Buskó András:* tájékoztatást adott arról, hogy a Gazdasági Iroda által könyvelt, Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetésének maradványösszegét a 2004. évre el kell különíteni. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a 2003. évi költségvetését - *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 7/2003. (01.29.) LKÖ határozata* alapján - az alábbiak szerint fogadta el. A rendelkezésre álló költségvetési keret 2003. évre:

Állami támogatás	680 E Ft
Önkormányzati támogatás	680 E Ft
Összesen:	1.360 E Ft
Kiadások:	
Személyi juttatás	500 E Ft
Járulékok	145 E Ft
<u>Dologi kiadás</u>	<u>715 E Ft</u>
<b>Összesen:</b>	<b>1.360 E Ft</b>
Módosított összeg:	<b>1823 E Ft.</b>

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére a Gazdasági Iroda által könyvelt költségek I-II. félévi teljesítése figyelembe vételével a 74/2003. (12.17.) LKÖ. határozat elfogadását javasolta.

#### A napirend 2./ pontja:

a) Kisebbségi együttműködési megállapodás kötése a Budapest, XVIII. kerületi lengyel Kisebbségi Önkormányzattal:

b) Testvérvárosi kapcsolatok alakulása:

*Ifj. Buskó András:* a korábban már írásban ismertettek alapján tájékoztatta a Testületet arról, hogy Varsó-Ursynów-val kapcsolatos testvérvárosi kapcsolatok létesítése 2000. szeptember 20-ig nyúlik vissza. Ekkor Devánszkiné Dr. Molnár Katalin polgármester asszony levelet intézett a Varsói Magyar Nagykövetségre. Stanislaw Felinski polgármester úr 2001. június 19-i levelére Devánszkiné Dr. Molnár Katalin polgármester asszony 2001. december 3-án levélben kereste meg Stanislaw Felinski polgármester urat a testvérvárosi kapcsolat építése ügyében.

Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete **457/2001(VIII.30.) Kt.** határozatában kinyilvánította, hogy testvérvárosi kapcsolatot kíván létesíteni Varsó Ursynów kerülettel, és felhatalmazza polgármesterét a kapcsolatépítő tárgyalások folytatására. Időközben Stanislaw Felinski polgármester úr a lengyel Sejm képviselője, Devánszkiné Dr. Molnár Katalin polgármester asszony pedig a magyar Országgyűlés képviselője lett.

A 2002. október 20-i magyar önkormányzati választások során Dr. Hoffmann Attila lett Budapest Főváros XVII. kerület új polgármestere, a 2002. december 6-i választások során pedig Tomasz Sieradz úr Varsó Ursynów kerület polgármestere lett. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete képviselete nevében ifj. Buskó András elnök 2003. július 28.-augusztus 1. között varsói-ursynów-i testvérvárosi kapcsolatépítő megbeszélésen vett részt. Budapest Főváros XVII. kerülete továbbra is fenntartja azon döntését, hogy testvérvárosi kapcsolatokat kíván létesíteni Varsó Ursynów-val. Tomasz Sieradz polgármester úr is kinyilvánította, hogy ők is fenntartják ezen szándékukat. Időközben Varsó közigazgatásában erős központosítás történt, Varsó-Ursynów Önkormányzata levélben kereste meg a Budapest Főváros XVII. kerület polgármesterét. Iwonicz-Zrój település polgármestere részéről kezdeményezés érkezett a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzathoz testvérvárosi kapcsolatépítés céljából.

IWONICZ-ZDRÓJ az Alacsony-Beszkidek (Beskid-Niski) lábánál, tülevelű erdőkkel övezett csendes völgyben (400 m feletti magasságban), a Beszkid-útvonaltól 4 km-re délre fekvő gyógy- és üdülőhely. Ásványvizei (szénsav-, jód- és brómtartalmú), modern, természetes gyógymódot alkalmazó gyógyintézete, ivóvízcsarnoka, szanatóriumai (pl. *Excelsior*, *Piast*, *Rzepicha*), gyógyhatású sópárolója, szabadtéri hangverseny színpada, tenispályái, úszómedencéi, síelésre alkalmas felvonói és ugrósáncai a rekreációs, aktív pihenést segítik elő. Rendszeres kulturális rendezvényei, nemzetközi szintű zenei és művészeti programjai számos lehetőséget kínálnak. Kirándulási lehetőség nyílik a Dukla fölé emelkedő Cergowa (716 m magas csúcsra).

c). 2004. évi programok előkészítése:

d). A „2004. évi BKV bérlet támogatás” tárgyban hozott 70/2003. (11.15.) LKÖ. határozat módosítása:

# Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, illetve Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága 2003. évi beszámolója

## I. negyedév

### 2003. január 29.

a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága 2003. január 29-én, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban együttes ülést tartott. Az ülés napirendi pontjai az alábbiak voltak:

- 1./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi Munkaprogram-javaslat. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke, és Puskás Zoltán elnök-helyettes
- 2./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetés koncepciójának irányelvei, figyelemmel a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete részére benyújtott 461/2002/12.13. számú „Javaslat a 2003. évi költségvetési koncepcióra” tárgyú előterjesztés 2003. január 7-i módosítása a kisebbségek támogatására. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke, és Pupek László, a Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnöke
- 3./ Testvérvárosi kapcsolatok létesítése, Varsó-Ursynów kerülettel kapcsolatos tárgyalások alakulása. Előadó: Pupek László, a Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnöke
- 4./ A XVII. kerületben lévő nemzetiségi és kisebbségi emlékhelyek közül a lengyel emlékhelyek állapota, megőrzésük lehetőségei. Előadó: Geiger Józsefné, a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság elnöke.
- 5./ Egyebek
  - a) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat információs értekezletéről. Előadó: Puskás Róbert Zoltán, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökhelyettese
  - b) Beszámoló az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat helyi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeinek, elnökhelyetteseinek, illetve szószólóinak 2003. január 25-i üléséről. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
  - c) Beszámoló a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. február 3-i elektori gyűlésének előkészületeiről. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
  - d) Beszámoló a 2002. évi kerületi nemzetiségi és kisebbségi statisztikai adatokról. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
  - e) Beszámoló az Ifj. Buskó András elnök által készített „Magyarország-Lengyelország kapcsolatai egy ezredéven keresztül” című történelmi dolgozat elkészültéről, a CD készítéséről, illetve egy példány átadásáról az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzaton keresztül a Lengyel Levéltár részére (2003. január 25.). Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke

### A napirend 1./ pontnál:

- Puskás Mária, mint a Lengyel-Magyar Baráti Kör vezetője kérdezte, hogy a Lengyel Kisebbségi önkormányzat tudna-e támogatni egy lengyelországi kirándulást a baráti kör tagjai részére. Háromnapos kirándulást szerveznek, esetleg Zakopane-ba, kb. 250.000.- Ft lenne az útiköltség. Ifj. Buskó András válasza: a működési költség dologi részéből pályázatot kellene kiírni arra vonatkozóan, hogy a magyar-lengyel kulturális ismerkedés során milyen jellegű kirándulási lehetőség lenne. A kirándulást célzottan meg kellene pályáztatni, útiköltség és egyéb támogatási igény megjelölésével.

- Puskás Mária további javaslata szerint önkormányzati pénzből szeretnének pályázatot megnyerni, hogy lengyel származású, kerületben élő 10-14 éves gyermekek, akik még nem voltak Lengyelországban, megismerhessék Dél-Lengyelországot, a lengyel történelmet. Ifj. Buskó András válaszában közölte, hogy javaslatként figyelembe veszik mind a buszos kirándulást, mind pedig a kerületben élő lengyel származású gyermekek Lengyelországgal való megismertetését, valamint a külön napirendi pontként megtárgyalásra kerülő testvérvárosi kapcsolatok kialakítását.

**A napirend 2./ pontja:** Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetési koncepciójának irányelvei, figyelemmel Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete részére benyújtott 461/2002/12.13. számú „Javaslat a 2003. évi költségvetési koncepcióra” tárgyú előterjesztés 2003. január 7-i módosítása, a kisebbségek támogatására. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke és Pupek László, a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottság elnöke

**A napirend 3./ pontnál:** Pupek László tájékoztatta a bizottság tagjait, hogy beszélt a polgármester úrral és a helyzet a következő: a korábbi döntést az akkori Képviselő-testület elfogadta, Devánszky dr. Molnár Katalin polgármesterrel az élen. Miután most új testület áll fenn az új polgármester, - bár a Polgármester út részéről nincs semmiféle ellenvetés -, de Ő sem tudta pontosan megmondani, hogy jogfolytonos-e a kérdés, vagy meg kell szavaztatnia a jelenlegi Képviselő-testülettel. Mivel Varsóban is új Polgármester lett, valószínűleg hasonló ügyről lesz szó, de nem biztos és ezért kérte az itteni Polgármester urat, hogy amennyiben a Képviselő-testület jogfolytonosnak ítéli az ügyet, akkor személy szerint februárban utazik egyéb üzleti ügyben Varsóba és szóbeli felhatalmazást kér arra, hogy felveszi a kapcsolatot az ottani helyi Polgármesterrel és megbeszéli ezt a kérdést, minden elő van készítve, már csak aláírásra vár a megállapodás. Készen van az együttműködési megállapodás lengyelül, magyarul és amennyiben ez aláírásra kerül, akkor részéről készen van a pályázati anyag is angolul. A testvérvárosi kapcsolat felépítésére, mely pályázatot a testvérvárosi kapcsolatok együttműködési megállapodásával együtt benyújt a Brüsszeli Európa Tanácshoz. Ez nagyon komoly, 6, vagy 15 millió Ft közötti összeget jelent, melyből a testvérvárosi kapcsolatokon túlmenően a Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot és a klubot is nagyon komoly összeggel tudják támogatni. Reméli, hogy ezt legkésőbb márciusban össze tudják hozni.

**A napirend 4./ pontnál:** Ifj. Buskó András ismertette a jelenlévőkkel, hogy a kerületben egy lengyel emlékhely van, a Péceli úti emlékoszlop. Javasolta, hogy a nyáron, vagy jobb időben keressék fel és ennek gondozását részben vállalják fel. A szeptemberi újrászentelésnek az időpontjával tartanak a koszorúzást. Kéri, hogy a kerületi lengyeleknek legyen egy emlékhelye, ahová oda tudnak menni koszorúzni, össze tudnak jönni.

### 5./ Egyebek:

- Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévőket arról, hogy az elmúlt időszakban tartották meg a Budapest Főváros Lengyel Kisebbségi Önkormányzat információs értekezletét, az országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat helyi lengyel kisebbségi önkormányzatok elnökeinek, elnökhelyetteseinek, illetve szószólóinak tartott értekezletet. Az anyagokat mellékeltek. A 2003. február 3-i választó elektori gyűléssel kapcsolatban kérdezte, hogy mindenki megkapta-e a meghívót. Erre készült volna *Wolkowski Bogdán Pawel* részéről összefoglaló anyag, de *Rónainé Szlaba Ewa* nem javasolta ennek a használatát, mert nem egyeztettek vele. Tehát készült egy olyan anyag, amit nem lehet használni. 2002-ben készült két olyan statisztikai feldolgozás, mely szerint a helyi kisebbség nyilatkozata szerint 50 fő lengyelnek vallotta magát, illetve 80-an vallották, hogy a lengyel kultúrához kötődnek, illetve az októberi választások során elég jelentős szavazatot kaptak. A kerületben a kisebbségek között a görögökkel a 4., 5. helyen vannak.
- Megemlítette, hogy egy lengyel irodalmi anyagot szerkesztett, melynek gondozását kérné a Kulturális Bizottság részéről, aminek az a lényege, hogy a nála meglévő anyagot, könyveket, irodalmi dolgokat feldolgozta és ezt közzétenné részletekben. Tehát, ha valakit érdekelne és kölcsön szeretné venni, akkor szívesen rendelkezésre bocsátja. Tájékoztatót adott arról, hogy a Hírhozóban megjelent a Magyar-lengyel történelmi kapcsolatokkal kapcsolatos pályázati felhívás. Kérése, hogy mindenki az ismerősei körében propagálja. A beérkezett anyagokból egy példányt szeretnének majd átadni a Lengyel Levéltár részére. Nagyon értékes és szép Lengyel Levéltár van az Állomás utcában, mely anyagának feltöltése folyamatban van.

- Ifj. Buskó András tájékoztatta a jelenlévőket arról, hogy Magyarország-Lengyelország történelmi kapcsolatairól CD-t készített. A magyar honfoglalástól, illetve a lengyel államalapítástól kezdve napjainkig feldolgozta a közös történelmet. Ennek egy példányát megkapta az Országos Önkormányzat, illetve az Országos Levéltár. Az Országos Önkormányzat Elnöke gratulált az anyaghoz. Megemlíti, hogy a szegedi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat bemutatott egy lengyel olvasókönyvet, amelyet legutóbb adtak ki Magyarország – Lengyelország történelmi kapcsolatairól. Tervezik, hogy mind a képviselők, mind pedig a bizottsági tagok részére a dolgi kiadás terhére megvásárolják.

## 2003. március 26.

Az ülés napirendi pontjai az alábbiak voltak:

- 1./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi beszámolója. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke
- 2./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. I. negyedévi költségeinek alakulása. Előadó: ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke, Pupek László, a Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnöke
- 3./ Testvérvárosi kapcsolatok építése, Varsó-Ursynów kerülettel kapcsolatos tárgyalások alakulása. Előadó: Pupek László, LKÖ. Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnöke
- 4./ Tájékoztató a 2003. május 23-25. közötti autóbuzos kirándulás szervezéséről. Előadó: Puskás Mária, a rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője, a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottság tagja

**A napirend 1./ ponthoz:** Ifj. Buskó András: mint a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke tájékoztatja az együttes bizottsági ülést, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi beszámolója 2003. február 9-én összeállításra került, azt valamennyi képviselő és bizottsági tag megkapta. A beszámoló tételesen tartalmazza a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi tevékenységét, a 2002. évi költségvetés beszámolóját és mellékletként a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi határozatait. Kéri az együttes bizottsági ülés szíves véleményezését és annak támogatását.

**A napirend 2./ pontjában** Ifj. Buskó András tájékoztatja az együttes bizottsági ülést, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi I. negyedévi költségeinek összesítése összeállításra került, azt valamennyi képviselő és bizottsági tag megkapta. A költségbeszámoló tételesen tartalmazza a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. I. negyedévi költségeinek alakulását. Főbb tételek: személyi jellegű juttatások között a BKV bérletek, a dologi kiadások között a rendezvény költségek, a bélyegző készítés költségei, a mobiltelefon kártya vásárlás költségei szerepelnek. 2003. I. negyedévben 250 ezer Ft elkülönítésére került sor a zakopanei kirándulás részére, ill. pénzeszköz átadásra került sor a Szegedi LKÖ. részére 30 ezer Ft összegben. Ezek alapján kéri az együttes bizottsági ülés szíves véleményezését és a beszámoló támogatását. Pupek László javasolta: 1) A Testület részére előterjeszteni a LKÖ. 2003. évi személyi jellegű juttatások terhére Erdős Tamás BKV bérlet juttatását 4.450 Ft összegben, 2003. április hónaptól kezdődően (a képviselőtestület március 26-i határozatát követően). – 2) Egyúttal javasolta, hogy a LKÖ Testülete hozzon határozatot, mely kinyilvánítja a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzata részéről kiírt (117/2003. III.20.) kisebbségi önkormányzati pályázaton való részvételi szándékát. – 3) A 2003. I. negyedévi költségbeszámoló elfogadását javasolta.

**A napirend 3./ pontnál** Pupek László ismertette, hogy a testvérvárosi kapcsolatok kiépítésének igénye régmúltra tekint vissza. A Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat, illetve a varsói magyar konzulátus által hozott döntések, támogatások és ajánlásokról egy összeállítást készített, melyet valamennyi bizottsági tag részére, illetve a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselői részére átnyújt.

**A napirend 4./ pontjában:** Puskás Mária ismertette, hogy a zakopanei kirándulással kapcsolatban elkészítette a részletes programtervezetet, melyet valamennyi bizottsági tag részére, illetve a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat képviselői részére átnyújt. Ismertette, hogy a helyszínt bejárta, és közli, hogy a program megvalósítható. Kéri a bizottság tagjait a szíves közreműködésre és segítségre.



### III. negyedév

2003. július 8.

#### Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága együttes ülés napirendje

1./ Testvérvárosi kapcsolatok építése, Varsó-Ursynów kerülettel kapcsolatos tárgyalások alakulása.

Előadó: Geiger Józsefné, a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság elnöke

2./ Egyebek

Előadó: Puskás Mária, a rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetője

A napirend 1./ pontjában Geiger Józsefné javasolta, hogy Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága - Pupek László, a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága elnöke korábbi előterjesztése alapján – tegyen javaslatot Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete által meghozott 20/2003. (02.26.) LKÖ határozat 1.) pont figyelembe vételével:

1. a Varsó-Ursynów testvérvárosi kapcsolatok kiépítése érdekében Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete hatalmazza fel ifj. Buskó András elnököt, és Pupek Lászlót, a Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnökét a kapcsolatépítő varsói kiutazásra.
2. Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága javasolja, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más, hazai települések kisebbségeivel, az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” pályázati témára jóváhagyott 200 E Ft összeg terhére Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a kiutazás útiköltségeire és szállásdíjára különítsen el pénzüsszeget az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

A napirend 2./ pontjában Puskás Mária először ismertette, hogy a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testületének 2003. április 30-án, a Csekovszky Árpád Művelődési Házban megtartott rendkívüli ülésén elfogadottak, valamint a 2003. május 28-án a Csekovszky Árpád Művelődési Házban megtartott ülésén elfogadott 39/2003. (05.28.) LKÖ határozat, 40/2003. (05.28.) LKÖ határozatok alapján a Magyar-Lengyel Baráti Kör részéről Csekovszky Árpádnéval közösen a 2003-2004. évi programok előkészítésére javaslatot tett. Kéri annak elfogadását.

Ezt követően Puskás Mária ismertette, hogy a „Wspólnota Polska” által 2003. július 5-18. között, Krynicy Morskiejbe (Lengyel Köztársaság) meghirdetett lengyel ifjúsági nyelvi táborban Wachowicz Tamás (1173. Budapest, XVII., Újlak u. 19. IX. emelet 84.), 12 éves diák (szül.: 1991. március 29.) is részt vesz. Kéri a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságát, illetve a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottságát, hogy Wachowicz Tamás táborozásához 17.895 Ft összeggel, az útiköltség átvállalásával számla ellenében anyagilag is járuljon hozzá.

#### Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság ülése

Napirend: Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi történelmi pályázatának elbírálása

Geiger Józsefné ismertette, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete 28/2002. (11.27) LKÖ határozata alapján 2003. évre pályázatot kiírt:

I. Magyarország és Lengyelország történelmi kapcsolatai

II. Budapest XVII. kerület magyar-lengyel történelmi kapcsolatai....

pályázatra az alábbi pályamű érkezett: I. Magyarország és Lengyelország történelmi kapcsolatai: „Galícia” jeligré Württemberg huszárok címen, a pályázó neve: T. Ágoston László (61 éves), 1173. Budapest, XVII., Földműves u. 14. III. 22. lakos.

### IV. negyedév

## 2003. november 15.

Geiger Józsefné, a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság elnöke köszöntötte a megjelenteket. Napirend:

1./ Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága egyesítésére és az ezzel kapcsolatos SZMSZ módosítására javaslatétel

Ifj. Buskó András LKÖ. elnök ismerteti, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága jelenlegi sikertelen bizottsági ülésének egyik oka, hogy Pupek László úr, a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága elnöke hosszan tartó, súlyos betegségben szenved. Tevékenységét, és feladatainak maradéktalan ellátását az utóbbi időszakban nem tudja ellátni. Tájékoztatja a jelenlévőket továbbá arról, hogy Pupek László telefoni úton bejelentette, hogy le kíván mondani bizottsági elnöki tiszteréről. Ifj. Buskó András ezért az alábbi javaslatot teszi:

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 23/2002. (11.27.) LKÖ. határozattal elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzatának VII. fejezete szerint létrehozott Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságát, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottságát megszüntetésre javasolja, és helyette Program Bizottság néven új bizottságot javasol létrehozni. Ennek tevékenységi köre a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tevékenységének elősegítése, valamint a kerületi lengyelek érdekképviselésének maradéktalan biztosítása érdekében az alábbiakra terjedjen ki: költségvetési-, pénzügyi- és vagyongazdálkodási ügyek, közkapcsolati ügyek, jogi-, ügyrendi és etikai ügyek, művelődési-, tájékoztatási-, oktatási ügyek, környezetvédelmi és műemlékvédelmi ügyek.

Ennek megfelelően az SZMSZ 2. sz. mellékletében foglalt névsor - Szervezeti és Működési Szabályzat VII. fejezetének figyelembe vételével - az alábbiak szerint módosul: Geiger Józsefné elnök, Erdős Tamás tag, Pupek László tag, Dr. Dombóvári Antal nem képviselő tag, Puskás Mária nem képviselő tag.

## 2003. december 17.

Geiger Józsefné, a Program Bizottság elnöke köszöntötte a megjelenteket. Napirend:

- 1./ A Program Bizottság megalakulása
- 2./ A 2004. évi programok megbeszélése
- 3./ Egyebek

### A napirend 1./ pontja:

A Program Bizottság megalakulása

Előadó: Geiger Józsefné, a bizottság elnöke

Geiger Józsefné: köszöntötte a megjelent bizottsági tagokat, felkérte *ifj. Buskó András elnököt* a napirendi pont előterjesztésére. *Ifj. Buskó András elnök* korábbi írásbeli előterjesztés alapján ismertette, hogy a 68/2003. (11.15.) LKÖ. hat. alapján Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy döntött, hogy a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságot, valamint a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottságot 2003. november 15. napjától megszünteti és ezzel egyidejűleg a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 1990. évi LXV. Törvény 103. §.-ában nyert felhatalmazás alapján Pupek Lászlót a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága elnöki teendőinek ellátása alól felmenti, Geiger Józsefnét, Erdős Tamást, Puskás Máriát a bizottsági tagsággal együtt járó feladatok alól felmenti, Geiger Józsefnét a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság elnöki teendőinek ellátása alól felmenti, Erdős Tamást, Pupek Lászlót, Dr. Dombóvári Antalt, Bodócs Máriát a bizottsági tagsággal együtt járó feladatok alól felmenti. Megköszöni eddigi munkájukat és tevékenységüket.

Ismertetette továbbá, hogy Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy döntött, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tevékenységének elősegítése, valamint a kerületi lengyelek érdekképviseletének maradéktalan biztosítása érdekében 2003. november 15. napjától létrehozza a Program Bizottságot, melynek elnökének megválasztotta Geiger Józsefnét. A bizottság tagjai: Erdős Tamás és Pupek László, nem képviselő tagja pedig Dr. Dombóvári Antal és Puskás Mária.

A bizottság a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete tevékenységének elősegítése, valamint a kerületi lengyelek érdekképviseletének maradéktalan biztosítása érdekében az alábbi tevékenységet látja el: költségvetési-, pénzügyi- és vagyongazdálkodási ügyek, közkapcsolati ügyek, jogi-, ügyrendi és etikai ügyek, művelődési-, tájékoztatási és oktatási ügyek, környezetvédelmi és műemlékvédelmi ügyek.

A napirend 2./ pontja:

A 2004. évi programok megbeszélése

Előadó: Geiger Józsefné, a bizottság elnöke

**Geiger Józsefné:** a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2004. évi munkaprogram tervezése során központi (OLKÖ.), helyi és külső kapcsolatépítő programokat állított össze. Felkérte *iff. Buskó András*t a programtervezet ismertetésére. *Iff. Buskó András elnök* ismertetette, hogy a 2004. évi munkaprogram tervezetben az alábbi programok szerepelnek:

**1. OLKÖ. kiemelt központi rendezvényei:**

- a) május 1-3. – belépés az EU-ba, világlengyelség ünnepe, komolyzenei koncert és nemzetközi képzőművészeti kiállítás (május 2. vasárnap du.: központi rendezvény)
- b) június 27. – Magyarországi Lengyelség Napja – népművészeti fellépés, nemzetközi képzőművészeti kiállítás folytatása
- c) július: derenki búcsú
- d) november 11. – Lengyelország Függetlenség-napi utcai felvonulás

**2. Bp. XVII. kerületi Önkormányzat központi rendezvényei:**

- a) Március 15. – koszorúzás a kerületben 4 helyszínen
- b) Augusztus 20. – koszorúzás a kerületben: Rákoskeresztúr
- c) Október 23. – Koszorúzás a kerületben: Rákoskeresztúr

**3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat rendezvényei:**

- a) Február – farsang: főzőverseny a szlovák kisebbségi önkormányzattal
- b) Április 28. – Rákosliget, Csekovszky Árpád Művelődési ház – központi ünnepség, koncert, kiállítás
- c) Május 2. – ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, belépés az EU-ba, világlengyelség ünnepe, koncert és képzőművészeti kiállítás – Rákoskeresztúr, Dózsa Művelődési Ház
- d) Június 27. – ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, Magyarországi Lengyelség Ünnepnapja
- e) November 11. - ünnepélyes zászlófelvonás Rákoscsabán, mise, Lengyelország Függetlenség-napi utcai felvonulás

**4. Külső kapcsolatépítés:**

- a) Iwonicz-Zdrój testvérvárosi kapcsolat építése
- b) Budapest, XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal kapcsolatépítés
- c) Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületének támogatása
- d) Bem József Lengyel Kulturális Egyesület rendezvényeinek támogatása
- e) 140. sz. Pro Patria Cserkész Csapat támogatása, Lengyel-kegyoszlop ápolása

*Puskás Zoltán elnökhelyettes* a 2004. évi munkaprogramhoz az alábbi javaslatokat tette:

1. Prém Jánossal, a Csekovszky Árpád Művelődési Ház igazgatójával egyeztetve február 15-28. között lengyel képzőművészeti kiállítás tartása.
2. Május 2. Dózsa Művelődési Házban lengyel kiállítás szervezése.

Javaslatot tett arra, hogy a Csekovszky Árpád Művelődési Házban tartott lengyel programok: Magyar-Lengyel Baráti Kör rendezvényei, Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat testületi ülései miatt – a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata pénzügyi támogatásán túlmenően- havi 10-12 ezer Ft-ot javasol megállapítani a Csekovszky Művelődési Házban javára. *Iff. Buskó András:* a 2004. évre 100 ezer Ft támogatást javasol, pénzeszköz átadás útján *Puskás Zoltán* február 15-28. között lengyel képzőművészeti kiállítás tartása érdekében kb. 30 EFt-ot javasolt elkülöníteni, a januári testületi ülés keretében. *Iff. Buskó András* a 2004. évre vonatkozóan csak a Budapest Főváros XVII. kerület önkormányzata költségvetésének jóváhagyását követően kerülhet sor pénzeszköz átadásra.

*Puskás Zoltán* javaslatot tett továbbá arra vonatkozóan, hogy a májusi kirándulás pénzügyi vonzata a Program Bizottság február havi ülésén kerül megtárgyalásra.

*Iff. Buskó András* Dr. Dombóvári Antal helytörténész lengyel vonatkozású kutatásaival kapcsolatban kérdezi, hogy az hogy áll, illetve, hogy arról lehet-e készíteni valamilyen kiadványt?

*Dr. Dombóvári Antal:* a kiadványt az erdős Renée Ház kiadványain belül, annak költségvonzatából javasolja megjeleníteni. A ZOLIPOL Bt.-től megkapta a kutatáshoz szükséges fordítást. Korábban az Országos Levéltárban folytatott kutatások során rákoscsabai gazdák névsorára is bukkant, akiket szeretne felkeresni. A köztudatban az a 140 internált katonának az emléke él, akik a kastélyban laktak, azonban Rákoscsabán több ezer lengyel vonult keresztül, azon rövid idő alatt, amely az 1939-1940 közötti időszakra esik.

#### A napirend 3./ pontja:

Egyebek

*Iff. Buskó András* a 140. sz. Pro Patria Cserkészcsapatától érkezett egy javaslat, hogy a Rákoscsabai Római katolikus Kör épületében egy lengyel emléktáblát szeretnének elhelyezni. A Cserkész csapat a lengyel katonai emlékművet megküldte II. János Pál pápának is. Javasolja, hogy a Program Bizottság készítse elő az emléktábla elhelyezését.

## **Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. évi költségvetése**

### **BEVÉTELEK:**

<b>1. Központi támogatás:</b>	<b>680.000.- Ft</b>
<b>2. Helyi önkormányzat támogatása:</b>	<b>680.000.- Ft</b>
<b>3. Előző évi pénzmaradvány:</b>	<b>438.900.- Ft</b>
<b>4. Egyéb bevételek:</b>	<b>0.- Ft</b>

### **KIADÁSOK:**

<b>1. Képviselők juttatása:</b>	<b>500.000.- Ft</b>
<b>2. Munkaadókat terhelő járulékok:</b>	<b>145.000.- Ft</b>
<b>3. Megbízási díjak:</b>	<b>0.- Ft</b>
<b>4. Személyi jellegű kiadások összesen:</b>	<b>645.000.- Ft</b>
<b>5. Ellátottak pénzbeli juttatásai:</b>	<b>0.- Ft</b>
<b>6. Dologi kiadások (ÁFÁ-val):</b>	
<b>6.1. 2002. évi (elkülönített):</b>	<b>340.000.- Ft</b>
<b>6.2. 2002. évi maradvány:</b>	<b>98.900.- Ft</b>
<b>6.3. 2003. évi:</b>	<b>715.000.- Ft</b>
<b>6. Dologi kiadások összesen:</b>	<b>1.153.900.- Ft</b>
<b>7. Működési tartalék:</b>	<b>0.- Ft</b>

<b>8. Működési kiadások összesen:</b>	<b>1.798.900.- Ft</b>
<b>9. Felhalmozási célú kiadások:</b>	<b>0.- Ft</b>
<b>10. Felhalmozási célú tartalék:</b>	<b>0.- Ft</b>
<b>11. Felhalmozási kiadások összesen:</b>	<b>0.- Ft</b>
<b>12. Kiadások összesen:</b>	<b>1.798.900.- Ft</b>

## BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLETI LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZATÁNAK HATÁROZATAI 2003.

### I. negyedév

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 2/2003.*  
**(01.29.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság javaslatát figyelembevéve úgy dönt, hogy a 2003. évi Munkaprogramot elfogadja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 3/2003.*  
**(01.29.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Ifj. Buskó Andrásnak, a kisebbségi önkormányzat elnökének tiszteldíjáról hozott 5/2002. (11. 27.) LKÖ. határozatot 2002. december 1-től visszavonja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 4/2003.*  
**(01.29.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Puskás Róbert Zoltánnak, a kisebbségi önkormányzat elnökhelyettesének tiszteldíjáról hozott 6/2002. (11. 27.) LKÖ határozatot 2002. december 1-től visszavonja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 5/2003.*  
**(01.29.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a kisebbségi képviselők alapidíjáról hozott 7/2002.

(11. 27.) LKÖ. határozatot 2002. december 1-től visszavonja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 6/2003.*  
**(01.29.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2002. évi kiegészítő állami támogatás 52 E Ft összegét dologi kiadásokra fordítja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 7/2003.*  
**(01.29.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság javaslatát figyelembevéve úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetését az alábbiak szerint fogadja el:

Rendelkezésre álló költségvetési keret 2003. évre:

Állami támogatás	680 E Ft
Önkormányzati támogatás	680 E Ft
<b>Összesen:</b>	<b>1.360 E Ft</b>

<b>Kiadások:</b>	
Személyi juttatás	500 E Ft
Járadékok	145 E Ft
Dologi kiadás	715 E Ft
<b>Összesen:</b>	<b>1.360 E Ft</b>

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 8/2003.*  
**(01.29.) LKÖ határozata**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy

a 2002. évi költségvetési előirányzatból 2003. évben az alábbiak szerint kerülnek felosztásra:

A 2003. évi személyi juttatásból előre láthatólag – számlák ellenében – az alábbi célokra lehet költségeket fordítani:

- BKV utazási bérlet

Egyéb kiadások: fordítói díjak, szakértői tevékenység, tanulmánykészítés

A 2003. évi dologi előirányzatból előre láthatólag – számlák ellenében – az alábbi célokra lehet költségeket fordítani:

- nyelvtanfolyam, mobiltelefon kártya, könyvek, koszorúk, működési költségek, pályázatok díjazása, adományozás

A 2002. évi költségvetési előirányzatból 2003. évben az alábbi feladatok kerülnek megvalósításra:

- Magyar-lengyel történi pályázat céljaira: 340.000.- Ft
- Működési költségekre 68.900.- Ft (bélyegző, karbantartás, postaköltség, telefon)
- Szegedi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére támogatás 30.000.- Ft
- **2002. évről zárolt összegek: 438.900.- Ft**

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 9/2003. (01.29.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a körbélyegzőjén Budapest Főváros XVII. kerület címerét kívánja feltüntetni, s ezzel egyidejűleg Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 23/2002. (11.27.) határozattal elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzatát az alábbiak szerint módosítja: „az I. fejezet Általános rendelkezések” 6. pontja kiegészül az alábbi szövegrésszel: „..... a körbélyegző közepén, belül Budapest Főváros XVII. kerület helyi címere szerepel.”

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 10/2003. (01.29.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 24/2002. (11.27.) LKÖ határozatát az alábbiak szerint módosítja: Az „-amennyiben használatának engedélyezése megtörténik – a jelkép,” szövegrészt visszavonja, s helyében az alábbi szövegrész lép: „Budapest Főváros XVII. kerület helyi címere szerepel.....”

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 11/2003. (01.29.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 25/2002. (11.27.) LKÖ határozatát visszavonja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 12/2003. (01.29.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete – az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat ajánlása alapján - úgy dönt, hogy a kerületi lengyel kisebbséghez tartozó egyénekről önkéntes alapon, titkos nyilvántartás vezetését kezdeményezi. Az önkéntes alapon kitöltendő, titkosan kezelendő Személyi adatlap a kerületi lengyel kisebbségi önkormányzati támogatások elbírálásának alapjául szolgál.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 13/2003. (01.29.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a lengyel kultúra ápolásának elősegítése érdekében havonta, rendszeresen elkészíti a Lengyel Irodalmi Tájékoztatót.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 14/2003. (01.29.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII., kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapesti Lengyel Kisebbségi Önkormányzat, illetve az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részéről kér fel szakértőt a magyar-lengyel történelmi pályázatra benyújtott pályázatok véleményezésére, a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság véleményező, javaslattevő munkájának segítése céljából.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 16/2003. (02.26.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 27. §/2/ bek. b/ pontjában nyert felhatalmazás alapján úgy dönt, hogy a lengyel kultúra és hagyományok ápolása terén kifejtett kimagasló társadalmi munka elismeréseként megalapítja „A Kerületi Lengyelekért” díjat. Évente legfeljebb öt díj adható. A díjazás értéke 10 ezer Ft díjazottanként. A díjra jelölhető mindazon magyar és nem magyar állampolgár, aki a kerületi lengyelekért, a lengyel kultúra ápolásáért adott tárgyévben kimagasló társadalmi munkát végzett. A

javaslatokat – megfelelő indoklással: az elvégzett társadalmi munka, kutató- vagy irodalmi tevékenység, stb. - a tárgyév december 31-ig, a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete részére írásban kell eljuttatni (1173. Budapest, XVII., Pesti út 165.), amely ezt elbírálja, és a díjat odaitéli. A díjat ünnepélyes keretek között, évente egy alkalommal, kibővített képviselőtestületi ülésen kell átadni.  
2. Felkéri Elnökét, hogy az 1. pontban foglalt döntését tegye közzé a Hírhözóban.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 17/2003. (02.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi személyi juttatás előirányzatában biztosított BKV-bérlet vásárlásának támogatását az alábbiak szerint fogadja el:

- Buskó András elnök 4450 Ft/hó
- Puskás Róbert Zoltán elnök-helyettes 1445 Ft/hó
- Geiger Józsefné 4450 Ft/hó

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 18/2003. (02.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzat terhére havonta 18 E Ft-ot biztosít mobil telefonkártya vásárlásra.

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 19/2003. (02.26.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy - a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága 2003. január 29-i együttes ülésén hozott 2/2003. (01.29.) KTKB-JÜIKB együttes határozata alapján – a 2003. május 23-25. közötti zakopanei kirándulás megrendezését felveszi Munkaprogramjába és a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzat terhére 250 E Ft-ot biztosít a kirándulás autóbusz költségeinek fedezetére. A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert Zoltán jogosult.

2. Felkéri a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságot és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottságot, hogy a Lengyel

Kisebbségi Önkormányzat 2003. márciusi testületi ülésére készítse el a részletes programot és annak előzetes költségvetését és azt terjessze a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete elé.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 20/2003. (02.26.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága 2003. január 29-i együttes ülésének 3. napirendi pontja alapján – a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének határozata és annak jogfolytonossága alapján a Varsó-Ursynów kerülettel létesítendő testvérvárosi kapcsolatok létrehozását támogatja.

2. Felkéri a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságot, hogy az 1. pontban foglaltakkal kapcsolatos dokumentumokat állítsa össze a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. márciusi testületi ülésére és terjessze a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat testülete elé.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 21/2003. (02.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat testülete felkéri a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságot és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottságot, hogy a 2003. márciusi bizottsági ülésen tárgyalja meg a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi beszámolóját és észrevételeit terjessze be a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2003. márciusi testületi ülésére.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 22/2003. (02.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzat terhére 12 E Ft-ot biztosít koszorúk vásárlására.

A pénz utólagos elszámolásával Puskás Róbert Zoltán jogosult.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 24/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 2002. évi beszámolóját elfogadja.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 25/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete Pupek László Varsó-Ursynów kerülettel létesítendő testvérvárosi kapcsolat létesítéséről szóló beszámolójával egyetért, és a benyújtott dokumentációt elfogadja. Annak egy példányát Elnöke és Budapest Főváros XVII. kerület Polgármestere útján Dr. Péczeli Terézia alpolgármester asszony részére átadja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 26/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a határozat mellékletét képező Titokvédelmi Szabályzatát elfogadja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 27/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 40.050.- Ft-ot átcsoportosít személyi juttatás előirányzatára, Erdős Tamás képviselő részére 1 db BKV havibérlet vásárlására 2003. április 1-től.

A pénzfelvételre – továbbra is – Puskás Róbert Zoltán jogosult.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 28/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy pályázatot kíván benyújtani Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata felé a 117/2003. (III. 20.) Kt. határozattal kiírt pályázati felhívására.

2. Felkéri Elnökét, hogy az elkészített pályázatot nyújtsa be a Testület nevében.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 29/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest Fővárosi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökét 2003. április hónapban vendégül kívánja látni, ezért a szükséges egyeztetések érdekében felkéri Ifj. Buskó András

elnököt, hogy a meghívás érdekében a szükséges teendőket lássa el.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 30/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2002. évi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat költségvetéséről szóló beszámolót a határozat mellékletét képező 1. és 2. sz. melléklet szerint elfogadja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 31/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. április 12-i népszavazáson az Európai Unióhoz való csatlakozást támogatja. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. április 12-i népszavazáson az Európai Unióhoz való csatlakozást támogatja.

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete kijelenti, hogy kitüntetett fontosságúnak tekinti, hogy Magyarország és ugyanakkor Lengyelország 2004-től tagja legyen az Európai Uniónak. Egyúttal a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Főváros Közgyűlésének a „Budapest Európáért” Nyilatkozatát támogatja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 32/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzat terhére 30 E Ft-ot biztosít Dr. Rónayné Slába Ewa (1118. Budapest, villányi út 75.) szerző „Lengyel képes szótár” című könyvének bemutatásához, annak módszertani képzéséhez, a lengyel nyelv ápolásának elősegítéséhez.

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Zoltán Róbert jogosult.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri Elnökét, hogy a szerzővel a megbízási szerződést kösse meg.

3. A Testület úgy dönt, hogy a könyv 5 példányát a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete kapja, míg 15 db könyv elosztására a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága tesz javaslatot.



*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 33/2003. (03.26.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény (a továbbiakban törvény) által biztosított törvényes keretek között, a két kisebbségi önkormányzat kapcsolatainak erősítése céljából, a törvény 30. §. (1) bek. alapján kisebbségi együttműködési megállapodást kíván kötni a Budapest Főváros XVII. kerületi Szlovák Kisebbségi Önkormányzattal.
2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felhatalmazza elnökét, hogy annak, a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat általi elfogadása esetén a Kisebbségi együttműködési megállapodást a Szlovák Kisebbségi Önkormányzattal kösse meg.

## II. negyedév

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 36/2003. (04.11.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete által szervezett „Lengyel Alkotmány Ünnepe” központi rendezvény támogatásával egyetért, azt támogatja. A rendezvényen Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete részt kíván venni, és a központi rendezvényre a kerületi lengyelséget mozgósítja.
2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 50 Eft-ot átcsoportosít pénzeszköz átadási előirányzatra annak érdekében, hogy a „Lengyel Alkotmány Ünnepe” megrendezéséhez 50 Eft támogatást biztosítson pénzeszköz átadással a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete részére.  
Számlaszám: OTP XIV. kerületi Fiók 11714006-20301310
3. Felkéri elnökét, hogy Molnárné Ciešlewicz Elżbieta elnök asszonnyal a támogatási szerződést kösse meg.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 39/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának 219/2003. (V.15.) Kt. Határozat a) pontjával jóváhagyott pályázati összeg felhasználására a Magyar-Lengyel Baráti Kör és Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága jogosult javaslatot tenni.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 40/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a programok sikeres megvalósítása érdekében - a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága mellett - a Magyar-Lengyel Baráti Kör részéről Csekovszky Árpádnét kéri fel a részletes programok kidolgozásában való közreműködésre.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 41/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által 2003. június 15-22. között meghirdetett lengyel ifjúsági nyelvi tábor programját támogatja, és a kerületben élő gyerekek táborozásához anyagilag is hozzájárul 50 Eft összeggel. A táborozó gyerekek megkapják Rónayné Slaba Ewa „KÉPES LENGYEL SZÓTÁR” című könyvének egy-egy példányát.
2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbségi nyelvoktatás (iskolán kívüli)” pályázati témára jóváhagyott 100 Eft összegből 50 Eft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.
3. Felkéri Elnökét, hogy az 1. és 2. pontban foglaltak alapján kösse meg a Támogatási Szerződést az országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal, melynek számlaszáma: 11710002-20083832

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 42/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat által meghirdetett 2003. július 20-i Derenki búcsú programját támogatja, és a programon való részvételhez anyagilag is hozzájárul 50 Eft összeggel. Budapest Főváros XVII. kerületéből 10 fő résztvevő hozzájárulását számla ellenében átvállalja.
2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más hazai települések kisebbségeivel az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” pályázati témára jóváhagyott 200 Eft összegből 50 Eft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 43/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésük dologi kiadási előirányzata terhére a Varsó-Ursynów testvérvárosi kapcsolatok létrehozása érdekében 5 E Ft-ot biztosít 1 db mobil telefonkártya vásárlásra.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 44/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest, Rákospalota Katolikus Polgári Kör telkén, a Péceli úton álló Lengyel-oszlop fenntartásához, számla ellenében anyagilag is hozzájárul.
2. Felkéri Elnökét, hogy a Rákospalota Katolikus Polgári Körrel a kapcsolatot vegye fel.
3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy – a Rákospalota Katolikus Polgári Kör egyetértésének megszerzését követően –, Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által jóváhagyott kisebbségi pályázaton elnyert 200 Eft összegű támogatás terhére, a kertészeti tervek elkészítésével Herczegné Pirog Jolanta kertész-mérnököt bízza meg, 45 Eft bruttó megbízási díj ellenében.

4. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete Elnöke és Budapest Főváros XVII. kerület Polgármestere útján felkéri a kisebbségi ügyekért felelős alpolgármestert, hogy Herczegné Pirog Jolantával a megbízási szerződést kösse meg.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 45/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy XVII. kerületi napok programjában szereplő, 2003. június 14-én, szombaton a rákoscsabai RTK sportpályán megrendezésre kerülő Csabai Juniális programra a POLONÉZ Néptánc Együttest vendégül kívánja látni. A szükséges egyeztetések érdekében felkéri Elnökét, hogy a meghívás érdekében a szükséges teendőket lássa el.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 30 E Ft-ot átcsoportosít pénzeszköz átadási előirányzatra annak érdekében, hogy a „XVII. kerületi napok – Csabai Juniális” megrendezéséhez 30 E Ft támogatást biztosítson pénzeszköz átadással a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat POLONÉZ Néptánc Együttese részére.

Számlaszám: 10918001-00000005-33150009 (Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi önkormányzat)

3. Felkéri elnökét, hogy Balogh László úrral, a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökével a támogatási szerződést kösse meg.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 46/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy XVII. kerületi napok programjában szereplő, 2003. június 14-én, szombaton a rákoscsabai RTK sportpályán megrendezésre kerülő Csabai Juniális programon részt kíván venni.
2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadási előirányzat terhére 30 Eft-ot elkülönít a Csabai Juniálisra a lengyel kisebbség öltözetét, hagyományait, ételeit bemutató kiállító sátor költségeire.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 47/2003. (05.28.) LKÖ határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy 2003. július 26-án, szombaton az Érdi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat szervezésében megrendezésre kerülő „Mohácsi Lengyel Katonák Emléktábla avatás” emlékünnepeken részt kíván venni.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 30 Eft-ot átcsoportosít pénzeszköz átadási előirányzatra annak érdekében, hogy a „Mohácsi Lengyel Katonák Emléktábla avatás” megrendezéséhez 30 Eft támogatást biztosítson pénzeszköz átadással az Érdi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére.  
Számlaszám: Raiffeisen Bank Rt.: 12001008-00209494-01000007

3. Felkéri elnökét, hogy Rege Bélánéval, az Érdi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökével a támogatási szerződést kösse meg.

### III. negyedév

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 49/2003. (07.08.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy 28/2002. (11.27) LKÖ határozata alapján 2003. évre kiírt pályázaton az alábbi pályaművet díjazza: „Galícia” jeligére Württemberg huszárok címen, a pályázó neve: T. Ágoston László (61 éves), 1173. Budapest, XVII., Földműves u. 14. III. 22. lakos.

A díjazás mértéke 50 E Ft, melyet a történelmi pályázatra elkülönített költség terhére a díjazott javára pályázati díjként ítélt meg.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 50/2003. (07.08.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 9/2002. (11.27.) LKÖ határozatában a magyar-lengyel történelmi kapcsolatok feltárására kiírt pályázatára elkülönített 340 Eft összegből 284 Eft-ot átcsoportosít dologi kiadás előirányzatára, tekintettel arra, hogy a pályázat díjazására személyi juttatásként 50 Eft és annak kifizetését terhelő járuléka 6 Eft kerül felhasználásra.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 51/2003. (07.08.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete - a 20/2003. (02.26.) LKÖ határozat 1.) pontjában foglaltak, valamint a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottság és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági és Kulturális Bizottság 10/2003. (07.08.) KTKB-JÜIKB együttes határozatának figyelembe vételével - úgy dönt, hogy:

3. a Varsó-Ursynów testvérvárosi kapcsolatok kiépítése érdekében felhatalmazza ifj. Buskó András, a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökét, és Pupek Lászlót, a LKÖ. Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnökét, a kapcsolatépítő varsói kiutazásra.

4. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más, hazai települések kisebbségeivel, az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” pályázati témára jóváhagyott 200 Eft összeg terhére, a kiutazás útiköltségeire és szállásdíjára 100 Eft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

5. Útiköltségek és szállásdíjak számla ellenében, a hatályos jogszabályok figyelembe vételével számolhatók el.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 52/2003. (07.08.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 44/2003. (05.28.) LKÖ határozat 3. és 4. pontját visszavonja, egyúttal Wrochna Maciej urat kéri fel a kertészeti munkák meghatározására.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 53/2003. (07.08.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a lengyel emlékoszlopot (kegyoszlopot) ápoló 140. számú PRO PATRIA Cserkészcsapatot támogatni kívánja.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által jóváhagyott kisebbségi pályázaton elnyert 200 Eft összegű támogatás terhére, a lengyel emlékoszlopot (kegyoszlopot) ápoló 140. számú PRO PATRIA

Cserkészcsapatot 50 E Ft összegben támogatni kívánja.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri elnökét, hogy a 140. számú PRO PATRIA Cserkészcsapat támogatása érdekében a Támogatási szerződést kösse meg a 2. pontban foglalt döntésnek megfelelően.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 54/2003. (07.08.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a „POLONIA WĘGIERSKA” 2003. évi 90. száma 19. oldalán, júniusban megjelent Id. Antall József emléktábla elhelyezése (Bp., V. Ferenciek tere 9. sz.) ügyében tett felhívás alapján úgy dönt, hogy Id. Antall József emléktáblájához anyagilag is hozzá kíván járulni. A szükséges egyeztetések lefolytatására felkéri Elnökét, továbbá felkéri arra, hogy a támogatási szerződés megkötése érdekében a szükséges intézkedéseket tegye meg.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 30 E Ft-ot átcsoportosít pénzeszköz átadási előirányzatra annak érdekében, hogy a „Id. Antall József emléktábla elhelyezéséhez” 30 E Ft támogatást biztosítson pénzeszköz átadással az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére.

3. Felkéri Elnökét, hogy az 1. és 2. pontban foglaltak alapján kösse meg a Támogatási Szerződést az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal, melynek számlaszáma: 11710002-20083344 (Bp. X., OTP Fiók).

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 55/2003. (07.08.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 17/2003. (02.26.) LKÖ határozatban, illetve a 27/2003. (03.26.) LKÖ határozatban a 2003. évi személyi juttatás előirányzatában biztosított BKV-bérlet vásárlásának támogatását 2003. július 1-jével az alábbiak szerint fogadja el:

- Buskó András elnök 4670 Ft/hó
- Erdős Tamás képviselő 4670 Ft/hó
- Geiger Józsefné 4670 Ft/hó
- Puskás Róbert Zoltán elnök-helyettes 1550 Ft/hó

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 5 E Ft-ot átcsoportosít

személyi juttatás előirányzatára, a képviselők részére BKV havibérlet vásárlásának többlet költségeire.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 56/2003. (07.08.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete 2003. évi központi rendezvényeinek támogatásával, a Lengyel Ház fenntartásával és kezelésével egyetért, azt támogatja.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 100 E Ft-ot átcsoportosít pénzeszköz átadási előirányzatra annak érdekében, hogy 100 E Ft támogatást biztosítson pénzeszköz átadással a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete részére.

Számlaszám: OTP XIV. kerületi Fiók 11714006-20301310

3. Felkéri elnökét, hogy Molnárné Cieślewicz Elżbieta elnök asszonnyal a támogatási szerződést kösse meg.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 57/2003. (07.08.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat részére a kisebbségi pályázatban 2003-2004. évre biztosított összegből a kisebbségi pályázatban szereplő programokat megvalósítja, és a Magyar-Lengyel Baráti Kör által előterjesztett programjait támogatja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 58/2003. (07.08.) határozata*

4. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a „Wspólnota Polska” által 2003. július 5-18. között, Krynicy Morskijbe (Lengyel Köztársaság) meghirdetett lengyel ifjúsági nyelvi tábor programját támogatja, és Wachowicz Tamás (1173. Budapest, XVII., Újlak u. 19. IX. emelet 84.), 12 éves diák (szül.: 1991. március 29.) táborozásához 17.895 Ft összeggel, az útiköltség átvállalásával számla ellenében anyagilag is hozzájárul.

5. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbségi nyelvoktatás (iskolán kívüli)” pályázati témára jóváhagyott 100 EFt összegből 17.895 Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 60/2003. (09.01.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésének I. félévi teljesítését:

1360 E Ft	eredeti kiadási előirányzattal
1823 E Ft	módosított kiadási előirányzattal
670 E Ft	teljesített kiadási főösszeggel
1360 E Ft	eredeti kiadási előirányzattal
1823 E Ft	módosított kiadási előirányzattal
670 E Ft	teljesített kiadási főösszeggel

elfogadja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 61/2003. (09.01.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy ifj. Buskó András elnök 2003. július 28-augusztus 1-i, varsói-ursynów-i testvérvárosi kapcsolatépítő megbeszélésről szóló beszámolóját elfogadja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 62/2003. (09.01.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör által tervezett, Budapest, XVII., Hősök tere 9. sz. alatti Csekovszky Árpád Művelődési Házban megrendezésre kerülő szeptember havi Chopin-est (egy zongoraművész és egy fuvalomművész közreműködésével) megrendezéséhez anyagilag is hozzájárul.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Művészeti, kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása” pályázati témára jóváhagyott 100 EFt összeg terhére, a szeptember 24.-i Chopin-est megrendezésére 50 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete Elnöke és

Budapest Főváros XVII. kerület Polgármestere útján felkéri a kisebbségi ügyekért felelős alpolgármestert, hogy a résztvevő művészekkel a megbízási szerződést kösse meg.

4. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri elnökét, hogy az 1./-3./ pontban foglalt döntéséről értesítse a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetőjét, Puskás Máriát.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 63/2003. (09.01.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör által tervezett, Rákosliget, XVI. u. 1. szám alatti Csekovszky Gyűjtemény Kiállítóházának megtekintéséhez anyagilag is hozzájárul.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Művészeti, kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása” pályázati témára jóváhagyott 100 EFt összegű támogatás terhére, az októberi Csekovszky Gyűjtemény Kiállítóházának megtekintésére 15 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert jogosult.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri elnökét, hogy az 1./-2./ pontban foglalt döntéséről értesítse a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetőjét, Puskás Máriát.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 64/2003. (09.01.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy november 11.-én megemlékezik a Lengyel Függetlenség Napjáról.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbségek nemzeti ünnepeinek, történelmük jelentősebb évfordulóinak megünneplése” pályázati témára jóváhagyott 200 EFt összegű támogatás terhére, a november 11.-i ünnepség megrendezésére 55 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

A pénz felvételére utólagos elszámolással Puskás Róbert jogosult.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 65/2003. (09.01.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Magyar-Lengyel Baráti Kör által tervezett, Budapest, XVII., Hősök tere 9. sz. alatti Csekovszky Árpád Művelődési Házban megrendezésre kerülő november 26.-i „Andrzejki” - András-napi (lengyel-magyar) hagyományok bemutatása, népművelő előadó részvételével -, megrendezéséhez anyagilag is hozzájárul.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Művészeti, kulturális rendezvények szervezése, lebonyolítása” pályázati témára jóváhagyott 100 E Ft összegű támogatás terhére, a november 26.-i „Andrzejki” rendezvényt 30 E Ft összegben (tiszteletdíj: 20 E Ft, dologi kiadás: 10 E Ft) elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete Elnöke és Budapest Főváros XVII. kerület Polgármestere útján felkéri a kisebbségi ügyekért felelős alpolgármestert, hogy a résztvevő népművelővel a megbízási szerződést kösse meg.

## IV. negyedév

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 49/2003. (07.08.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 68/2003. (11.15.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságot, valamint a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottságot 2003. november 15. napjától megszünteti és ezzel egyidejűleg a helyi önkormányzatokról szóló, többször módosított 1990. évi LXV. Törvény 103. §.-ában nyert felhatalmazás alapján Pupek Lászlót a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága elnöki teendőinek ellátása alól felmenti, Geiger Józsefnét, Erdős Tamást, Puskás Máriát a bizottsági tagsággal együtt járó feladatok alól felmenti, Geiger Józsefnét a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság elnöki teendőinek

4. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri elnökét, hogy az 1./-3./ pontban foglalt döntéséről értesítse a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetőjét, Puskás Máriát.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 66/2003. (09.01.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy decemberben megemlékezik a Karácsonyi Ünnepről.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „A kisebbségek nemzeti ünnepeinek, történelmük jelentősebb évfordulóinak megünneplése” pályázati témára jóváhagyott 200 E Ft összeg terhére, a karácsonyi ünnepség megrendezésére (kiemelt műsorral, a magyar-lengyel népszokások és ételek bemutatásával) 15 E Ft-ot elkülönít az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri elnökét, hogy az 1./-2./ pontban foglalt döntéséről értesítse a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetőjét, Puskás Máriát.

28/2002. (11.27) LKÖ határozata alapján 2003. évre kiírt pályázaton az alábbi pályaművet díjazza: „Galícia” jeligére Württemberg huszárok címen, a pályázó neve: T. Ágoston László (61 éves), 1173. Budapest, XVII., Földműves u. 14. III. 22. lakos.

A díjazás mértéke 50 E Ft, melyet a történelmi pályázatra elkülönített költség terhére a díjazott javára pályázati díjként ítélt meg.

ellátása alól felmenti, Erdős Tamást, Pupek Lászlót, Dr. Dombóvári Antalt, Bodócs Máriát a bizottsági tagsággal együtt járó feladatok alól felmenti.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tevékenységének elősegítése, valamint a kerületi lengyelek érdekképviseletének maradéktalan biztosítása érdekében 2003. november 15. napjától létrehozza a Program Bizottságot.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Program Bizottság elnökének megválasztja Geiger Józsefnét.

4. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Program Bizottság tagjának megválasztja Erdős Tamást és Pupek Lászlót.

5. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Program Bizottság nem képviselő tagjának megválasztja Dr. Dombóvári Antalt és Puskás Máriát.

6. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Program Bizottság Elnökének és tagjainak tiszteletdíját nem állapít meg.

7. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 23/2002. (11.27.) LKÖ. határozattal elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzatának VII. fejezetét, valamint a Szervezeti és Működési Szabályzat 2. számú mellékletét az alábbiak szerint módosítja:

a) 66. A testület feladatainak hatékonyabb és eredményesebb ellátása érdekében 2003. január 1-től az alábbi bizottságokat hozza létre:

a) Közgazdasági és Társadalmi kapcsolatok Bizottság

Tevékenységi köre:

- költségvetési-, pénzügyi- és vagyongazdálkodási ügyek,
- közkapcsolati ügyek

b) Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottság

Tevékenységi köre:

- jogi-, ügyrendi és etikai ügyek,
- művelődési-, tájékoztatási és oktatási ügyek
- környezetvédelmi és műemlékvédelmi ügyek”

Szöveget visszavonja, s helyébe az alábbi szöveg lép:

66. A testület tevékenységének elősegítése, valamint a kerületi lengyelek érdekképviseletének maradéktalan biztosítása érdekében 2003. november 15-től az alábbi bizottságot hozza létre:

#### PROGRAM BIZOTTSÁG

Tevékenységi köre:

- költségvetési-, pénzügyi- és vagyongazdálkodási ügyek,
- közkapcsolati ügyek
- jogi-, ügyrendi és etikai ügyek,
- művelődési-, tájékoztatási és oktatási ügyek
- környezetvédelmi és műemlékvédelmi ügyek”

b) A Szervezeti és Működési Szabályzat 2. számú mellékletét visszavonja, s helyébe az alábbi melléklet lép:

„2. számú melléklet

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Bizottságának névsora

#### PROGRAM BIZOTTSÁG

Geiger Józsefné elnök

Erdős Tamás tag

Pupek László tag

Dr. Dombóvári Antal nem képviselő tag

Puskás Mária nem képviselő tag

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 69/2003. (11.15.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a ZOLIPOL Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. (1173. Budapest, XVII. kerület, Pesti út 56/a.) képviselője: Puskás Mária ügyvezető) (továbbiakban: Vállalkozó) Vállalkozási Szerződést kíván kötni 2003. december 31. napjáig terjedő időtartamra bruttó 50 Eft egyszeri vállalkozási összeg meghatározásával.

2. A vállalási szerződés (továbbiakban: szerződés) keretében a Vállalkozó lehetőséget kap az 1941-ben Rákócshabán internált lengyel katonai menekültekkel kapcsolatos lengyel nyelvű forrásmunkák felkutatására, valamint történelmi dokumentumaiknak részleges feldolgozására és a szükséges fordítások elkészítésére.

3. A szerződésben vállalkozónak kötelezettséget kell vállalnia arra, hogy a szerződés keretében az elemzett idegen nyelvű (lengyel) dokumentumokról jegyzéket készít, a lefordított szöveget legépeli, azokat további kutatás céljára a Budapest XVII. kerületi Helytörténeti Gyűjtemény részére átadja.

4. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 50 Eft-ot elkülönít a 1-2. pontban foglalt döntés végrehajtása érdekében.

5. A Testület kötelezettséget vállal arra, hogy a szerződésben foglalt kötelezettségek teljesítése esetén a vállalási összeget a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nevére kiállított számla ellenében a Vállalkozónak kifizeti, mely összeg az átadási-átvételi jegyzőkönyvvel együtt - a számla benyújtását követően, a Budapest Főváros XVII. kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal pénztárában vehető fel.

6. Felkéri elnökét, hogy Puskás Máriával, a ZOLIPOL Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. képviselőjével a Vállalkozási Szerződést kösse meg az 1-5. pontban foglalt döntésnek megfelelően.

#### *Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 70/2003. (11.15.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben biztosított személyi juttatás előirányzatából 200 Eft-ot biztosít képviselői részére 2004. évre, 3 db kombinált éves

BKV bérlet és 1 db kombinált éves nyugdíjas BKV bérlet vásárlására.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 71/2003. (11.15.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a kerületi Nemzetiségi Gálán vendégül látja a POLONÉZ Néptánc együttest.
2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben elkülönített dologi kiadás előirányzat terhére 7500 Ft-ot biztosít az állófogadás kiadásaira.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 72/2003. (11.15.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadás előirányzatából 15.560.- Ft-ot átcsoportosít személyi juttatás előirányzatra képviselői részére 3 db december havi kombinált BKV bérlet és 1 db december havi kombinált nyugdíjas BKV bérlet vásárlására.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 74/2003. (12.17.) határozata 74/2003. (12.17.) LKÖ. hat.:*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 2003. évi költségvetésben meghatározott kiadási előirányzatai szabad rendelkezésű összegét elkülöníti 2004. évre, működésükkel kapcsolatos kiadásokra (kapcsolattartás az anyaországgal: Lengyelországgal, testvérvárosi kapcsolatépítés)

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 75/2003. (12.17.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény (a továbbiakban törvény) által biztosított törvényes keretek között, a kisebbségi önkormányzati kapcsolatok erősítése céljából, a törvény 30. §. (1) bek. alapján kisebbségi együttműködési megállapodást kíván kötni a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzattal.
2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felhatalmazza elnökét, hogy annak, a Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat úgy

dönt, hogy együtt kíván működni az 1. pontban foglalt célok megvalósítása érdekében a XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi önkormányzattal, úgy a „Kisebbségi együttműködési megállapodást” a testület nevében kösse meg.

Határidő: azonnal, a megállapodás aláírására a: XVIII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat döntését követő: 30 napon belül

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 76/2003. (12.17.) határozata*

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy testvérvárosi kapcsolat létesítését kezdeményezi Iwonicz-Zdrój Önkormányzatával.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény (a továbbiakban törvény) által biztosított törvényes keretek között, a két település kapcsolatainak erősítése céljából, a törvény 26.§.(1) b) pontja, illetve a törvény 19. §.-a alapján javasolja a testvérvárosi együttműködési megállapodás kiépítését a lengyelországi Iwonicz-Zdrój település Önkormányzatával.

3. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felhatalmazza Elnökét, hogy a testvérvárosi kapcsolatépítés érdekében kérje ki a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának állásfoglalását, és a testvérvárosi együttműködési megállapodás megkötését segítse elő.

4. A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete - a 20/2003. (02.26.) LKÖ határozat 1.) pontjában foglaltak, valamint a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottság és a Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági és Kulturális Bizottság 10/2003. (07.08.) KTKB-JÜIKB együttes határozatának figyelembe vételével - úgy dönt, hogy a Varsó-Ursynów testvérvárosi kapcsolatok kiépítése további támogatása mellett, felkéri a Program Bizottságot a testvérvárosi kapcsolatok kiépítésének elősegítésére.

5. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete felkéri Elnökét, hogy az 1./-3./ pontban foglalt döntéséről értesítse a Magyar-Lengyel Baráti Kör vezetőjét, Puskás Máriát.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 77/2003. (12.17.) határozata*

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a kerületben élő lengyel származású nemzetiségi és



etnikai kisebbségnek az anyaországgal, Lengyelországgal és annak történelmével való megismertetése lehetőségeinek biztosítása érdekében megbízta a Program Bizottságot a 2004. évi Munkaprogram előkészítésére, és ezen belül 2004. május 28-31. közötti négynapos Krakkóba való kirándulás megszervezésére

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzatának 78/2003. (12.17.) határozata*

A Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a 70/2003. (11.15.) LKÖ. határozatban

megállapított, 2003. évi költségvetésben biztosított személyi juttatás előirányzatából – a BKV ismertté vált kombinált bérlet árának figyelembe vételével - 6 EFT-tal többet, összesen 206 EFT-ot biztosít képviselői részére 2004. évre, 3 db kombinált éves BKV bérlet és 1 db kombinált éves nyugdíjas BKV bérlet vásárlására.

**BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLETI  
LENGYEL KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
KÖZGAZDASÁGI ÉS TÁRSADALMI KAPCSOLATOK BIZOTTSÁGA,  
JOGI, ÜGYRENDI, IFJÚSÁGI, KULTURÁLIS BIZOTTSÁG**

**HATÁROZATAI**

**2003.**

**I. negyedév**

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága*  
**2/2003.(01.29.) KTKB-JÜIKB együttes határozata:**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága a 2003. évi Munkaprogramba javasolja egy háromnapos Zakopane-ba való kirándulás, valamint a kerületben élő lengyel származású gyermekek Lengyelországgal és annak történelmével való megismertetése lehetőségeinek biztosítását.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága*  
**3/2003.(01.29.) KTKB-JÜIKB együttes határozata:**

Budapest Főváros XVII., kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága a 2003. évi költségvetés elfogadásánál javasolja, hogy a személyi juttatás címen különböző szakértői díjak, fordítások, egyéb kiadások kerüljenek betervezésre 500.000.- Ft összegben, a dologi kiadásokat 750.000 Ft-ban javasolja meghatározni.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága*  
**5/2003.(03.26.) KTKB-JÜIKB együttes határozata:**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és

Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat tevékenységéről szóló 2002. évi beszámolóban foglaltakkal egyetért, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete részére annak elfogadását javasolja.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága*  
**6/2003.(03.26.) KTKB-JÜIKB együttes határozata:**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága a 2003. I. negyedévi beszámolóban foglaltakkal egyetért. Javasolja, hogy a Testület a 2003. évi személyi jellegű juttatások terhére Erdős Tamás részére biztosítson BKV bérletet a március 26-i határozat hozatalt követően 4.450 Ft összegben, javasolja továbbá, hogy a Testület hozzon határozatot, melyben kinyilvánítja a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzata részéről kiírt (117/2003. (III.20.) kisebbségi önkormányzati pályázaton való részvételi szándékát. A Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete részére javasolja a beszámoló elfogadását.

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága*  
**7/2003.(03.26.) KTKB-JÜIKB együttes határozata:**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága a testvérvárosi kapcsolatok

építéséről, a Varsó-Ursynów kerülettel kapcsolatos tárgyalások alakulásáról szóló beszámolóban foglaltakkal egyetért, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete részére, ill. Dr. Péczeli Terézia alpolgármester asszony részére annak átadását javasolja.

---

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága*  
**8/2003.(03.26.) KTKB-JÜIKB együttes határozata:**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága a 2003. május 23-25. közötti autóbussos kirándulás szervezéséről szóló beszámolót elfogadja, és a kinyilvánítja azon szándékát, hogy a rákosligeti Magyar-Lengyel Baráti Kör kirándulásában aktívan fog közreműködni.

### III. negyedév

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága*  
**10/2003.(07.08.) KTKB-JÜIKB együttes határozata:**

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, valamint a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága javasolja, hogy a Varsó-Ursynów testvérvárosi kapcsolatok kiépítése érdekében Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete hatalmazza fel ifj. Buskó András elnököt, és Pupek Lászlót, a LKÖ. Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnökét a kapcsolatépítő varsói kiutazásra.

1. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, valamint a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága javasolja, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más, hazai települések kisebbségeivel, az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” pályázati témára jóváhagyott 200 Eft összeg terhére Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a kiutazás útiköltségeire és szállásdíjára különítsen el pénzüsszeget az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

### IV. negyedév

*Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága és Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága*  
**10/2003.(07.08.) KTKB-JÜIKB együttes határozata:**

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, valamint a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága javasolja, hogy a Varsó-Ursynów testvérvárosi kapcsolatok kiépítése érdekében Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete hatalmazza fel ifj. Buskó András elnököt, és Pupek Lászlót, a LKÖ. Közgazdasági és Társadalmi Bizottság elnökét a kapcsolatépítő varsói kiutazásra.

2. Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága, valamint a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága javasolja, hogy a Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete által „Kapcsolattartó rendezvények szervezése, lebonyolítása, más, hazai települések kisebbségeivel, az anyanyelvet beszélő országgal, országokkal” pályázati témára jóváhagyott 200 Eft összeg terhére Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Testülete a kiutazás útiköltségeire és szállásdíjára különítsen el pénzüsszeget az 1. pontban meghatározott program megvalósítása érdekében.

---

**14/2003. (11.15.) KTKB-JÜIKB együttes hat:**

Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottsága, valamint a Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága Ifj. Buskó András javaslatára úgy dönt, hogy:

Javasolja a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 23/2002. (11.27.) LKÖ. határozattal elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzatának VII. fejezete szerint létrehozott Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Közgazdasági és Társadalmi Kapcsolatok Bizottságának, és a Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Jogi, Ügyrendi, Ifjúsági, Kulturális Bizottságának megszüntetését

Javasolja továbbá Program Bizottság néven új bizottság létrehozását javasolja, melynek tevékenységi köre a Budapest Főváros XVII. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat

tevékenységének elősegítésére, valamint a kerületi lengyelek érdekképviselőinek maradéktalan biztosítására terjedjen ki

---

28/2002. (11.27) LKÖ határozata alapján 2003. évre kiírt pályázaton az alábbi pályaművet javasolja díjazni:

„Galícia” jeligére Württemberg huszárok címen benyújtott pályázat.

2. A bizottság felkéri Elnökét, hogy az 1. pontban foglalt döntéséről értesítse Budapest Főváros XVII.

kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat  
Testületét Elnöke útján.

---